

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

المستشار في التربية محمد عقوني



قصص للأطفال بالفرنسية مترجمة للعربية

أهمية قصص للأطفال بالفرنسية مترجمة للعربية

بالتأكيد! تمتلك قصص الأطفال المترجمة من الفرنسية إلى العربية أهمية كبيرة ومتعددة الأبعاد، حيث تخدم الطفل والأسرة والمجتمع على حد سواء. إليك أهم هذه الفوائد:

1. التنمية اللغوية والإدراكية.

- **توسيع المفردات:** يتعرض الطفل لمفردات جديدة وعبارات متنوعة في اللغتين معاً (الفرنسية والعربية)، مما يثري حصيلته اللغوية في سن مبكرة.
- **فهم تراكيب الجمل:** يساعده رؤية الجملة بالفرنسية ومقابلها العربي على فهم تركيب كل لغة (النحو والصرف) وكيفية التعبير عن الفكرة ذاتها بأساليب مختلفة.
- **تحفيز الذاكرة والانتباه:** متابعة القصة بلغتين تتطلب تركيزاً أعلى، مما ينمي مهارات الانتباه والذاكرة البصرية والسمعية.

2. التعرف على ثقافات أخرى وتوسيع الآفاق.

- **كسر الحواجز الثقافية:** تفتح القصص الفرنسية نافذة للطفل على عالم جديد – على عادات وتقاليده وأسلوب حياة وأطعمة وألعاب أطفال في مجتمعات ناطقة بالفرنسية.
- **تعزيز التنوع الثقافي:** يدرك الطفل من خلال هذه القصص أن العالم أكبر من محيطه المباشر، وأن هناك طرقاً متعددة للعيش والتفكير، مما يعزز لديه قبول الاختلاف والتنوع.
- **تنمية الفضول:** حب الاستطلاع لمعرفة المزيد عن الشخصيات والأماكن الغريبة المذكورة في القصة يشجع الفضول المعرفي لديه.

3. تطوير المهارات العاطفية والاجتماعية

- . تعلم القيم الإنسانية المشتركة : غالباً ما تحمل القصص قيماً عالمية مثل الصدق، والتسامح، والتعاون، والشجاعة. رؤية هذه القيم في سياقات ثقافية مختلفة تعمق فهم الطفل لها.
- . التعاطف :يساعد التعرف على شخصيات من خلفيات مختلفة الطفل على وضع نفسه مكان الآخرين وفهم مشاعرهم، مما ينمي لديه مهارة التعاطف.
- . معالجة المشاعر :كثير من القصص تتناول مشاعر مثل الخوف، الحزن، الفرح، والغيرة، مما يساعد الطفل على فهم مشاعره والتعامل معها.

4. تعزيز حب القراءة

- . تشجيع عادة القراءة :عندما تكون القراءة نشاطاً ممتعاً ومشاركاً بين الطفل ووالديه، تتحول إلى عادة محببة تدوم مدى الحياة.
- . تنمية الخيال :القصص المصورة والمنقولة من ثقافات أخرى تثير خيال الطفل بشكل فريد، وتأخذه في رحلات إلى عوالم خيالية وإبداعية.

5. دعم التعليم الأكاديمي

- . أداة مساعدة رائعة لتعلم اللغة الفرنسية :بالنسبة للأطفال الذين يتعلمون الفرنسية في المدرسة، تعد هذه القصص وسيلة ممتعة وغير منهجية لتعزيز ما يتعلمونه في الفصل.
- . تحسين الفهم والاستيعاب :القدرة على مقارنة النص الأصلي بالترجمة تُعزز فهم الطفل للمعنى الدقيق للكلمات والعبارات.

نصائح للاستفادة القصوى من القصص المترجمة:

1. اقرأ بصوت عالٍ :اقرأ القصة باللغتين، مع تغيير نبرة صوتك لتمييز الشخصيات وجعل القصة أكثر حيوية.
 2. ناقش القصة :اسأل الطفل أسئلة عن القصة باللغة العربية: "برأيك، لماذا فعلت الشخصية هذا؟" أو "ماذا كنت ستفعل لو كنت في مكانه؟".
 3. شجعه على التوقع :اطلب منه أن يتوقع ما الذي سيحدث في الصفحة التالية.
 4. ربط القصة بالواقع :حاولي ربط أحداث أو قيم القصة بحياة الطفل اليومية.
 5. اختر قصصاً عالية الجودة :انتبه لجودة الترجمة (أن تكون سلسلة وواضحة) وجودة الرسومات والمحتوى المناسب لعمر الطفل.
- خلاصة القول :**قصص الأطفال المترجمة من الفرنسية إلى العربية ليست مجرد وسيلة ترفيه، بل هي استثمار حقيقي في تنمية الطفل الشاملة، وبناء جسر بين ثقافته العربية الأصيلة والثقافات الأخرى، مما يجعله مواطناً عالمياً متفتحاً ومتفهماً.

L'importance des histoires pour enfants en français traduites en arabe

Absolument ! Les histoires pour enfants traduites du français vers l'arabe revêtent une importance considérable et multidimensionnelle, bénéficiant à la fois à l'enfant, à la famille et à la société. Voici les principaux avantages :

1. Développement linguistique et cognitif

- **Élargissement du vocabulaire :** L'enfant est exposé à de nouveaux mots et à des expressions variées dans les deux langues (français et arabe), enrichissant ainsi son bagage linguistique dès son plus jeune âge.
- **Compréhension des structures de phrases :** Voir une phrase en français et sa traduction en arabe l'aide à comprendre la structure de

chaque langue (grammaire et morphologie) et comment exprimer la même idée avec des styles différents.

- **Stimulation de la mémoire et de l'attention :** Suivre une histoire dans deux langues nécessite une concentration accrue, ce qui développe les capacités d'attention ainsi que la mémoire visuelle et auditive.

2. Découverte d'autres cultures et élargissement des horizons

- **Briser les barrières culturelles :** Les histoires françaises ouvrent une fenêtre pour l'enfant sur un nouveau monde – des coutumes, des traditions, des modes de vie, des plats et des jeux d'enfants dans des sociétés francophones.
- **Renforcer la diversité culturelle :** À travers ces histoires, l'enfant prend conscience que le monde est plus vaste que son environnement immédiat et qu'il existe de multiples façons de vivre et de penser, ce qui renforce son acceptation de la différence et de la diversité.
- **Développer la curiosité :** La curiosité d'en savoir plus sur les personnages et les lieux insolites mentionnés dans l'histoire encourage son esprit de découverte.

3. Développement des compétences émotionnelles et sociales

- **Apprentissage des valeurs humaines universelles :** Les histoires portent souvent des valeurs universelles comme l'honnêteté, la tolérance, la coopération et le courage. Voir ces valeurs dans des contextes culturels différents approfondit la compréhension qu'en a l'enfant.
- **Empathie :** Découvrir des personnages issus de milieux différents aide l'enfant à se mettre à la place des autres et à comprendre leurs sentiments, développant ainsi son empathie.
- **Gestion des émotions :** De nombreuses histoires abordent des émotions comme la peur, la tristesse, la joie ou la jalousie, aidant l'enfant à comprendre et à gérer ses propres sentiments.

4. Renforcement de l'amour de la lecture

- **Encourager l'habitude de lire :** Lorsque la lecture devient une activité amusante et partagée entre l'enfant et ses parents, elle se transforme en une habitude plaisante qui dure toute la vie.
- **Développer l'imagination :** Les histoires illustrées et issues d'autres cultures stimulent l'imagination de l'enfant de manière unique et l'emmènent dans des voyages vers des mondes imaginaires et créatifs.

5. Soutien à l'apprentissage académique

- **Un excellent outil d'aide à l'apprentissage du français :** Pour les enfants apprenant le français à l'école, ces histoires constituent un moyen ludique et informel de renforcer ce qu'ils apprennent en classe.
- **Amélioration de la compréhension :** La capacité à comparer le texte original avec la traduction améliore la compréhension par l'enfant du sens précis des mots et des expressions.

Conseils pour tirer le meilleur parti des histoires traduites :

1. **Lisez à haute voix :** Lisez l'histoire dans les deux langues, en modifiant votre ton de voix pour distinguer les personnages et rendre l'histoire plus vivante.
2. **Discutez de l'histoire :** Posez à l'enfant des questions sur l'histoire en arabe : « À ton avis, pourquoi le personnage a-t-il fait cela ? » ou « Qu'aurais-tu fait à sa place ? ».
3. **Encouragez-le à anticiper :** Demandez-lui de prédire ce qui va se passer à la page suivante.
4. **Faites le lien avec la réalité :** Essayez de relier les événements ou les valeurs de l'histoire à la vie quotidienne de l'enfant.
5. **Choisissez des histoires de haute qualité :** Portez attention à la qualité de la traduction (qu'elle soit fluide et claire), à la qualité des illustrations et à l'adéquation du contenu avec l'âge de l'enfant.

En résumé : Les histoires pour enfants traduites du français vers l'arabe ne sont pas seulement un moyen de divertissement, mais un véritable investissement dans le développement global de l'enfant. Elles construisent un pont entre sa culture arabe d'origine et les autres cultures, faisant de lui un citoyen du monde ouvert et compréhensif.

Le Mystère du Château de Sable Géant



Le Mystère du Château de Sable Géant

Sur la plage de Sable-d'Or, il y avait un château de sable si grand et si magnifique que tous les enfants du village le contemplaient avec des yeux ronds. Il avait des tours si hautes qu'on devait pencher la tête en arrière pour en voir le sommet, des pont-levis en brindilles et un fossé profond. Mais la chose la plus extraordinaire, c'est que ce château ne fondait **jamais**.

Que le soleil tape fort ou que la marée monte, le château de sable restait debout, solide comme un rocher. Les autres châteaux, construits

par les enfants, disparaissaient doucement sous les vagues ou s'effondraient sous la chaleur. Mais pas lui. C'était un vrai mystère !

Léo et Lila, deux jumeaux curieux, décidèrent de percer ce secret. Un après-midi, ils s'approchèrent du géant de sable.

« Peut-être que le sable est magique », chuchota Lila.

Ils en prirent une poignée. Il était fin et doux, comme le reste du sable de la plage. Pas magique du tout.

Alors ils décidèrent de se cacher derrière un gros rocher pour observer. Ils attendirent longtemps. Le soleil commença à se coucher, peignant le ciel en orange et rose. C'est à ce moment-là qu'ils virent quelque chose de merveilleux.

Une petite créature, pas plus haute qu'une botte, sortit d'une des tours. Elle avait une coquille de bernard-l'ermite sur le dos et une petite couronne de coquillages sur la tête. C'était la Fée des Grèves !

D'un geste de sa baguette en algue séchée, elle murmura :

*« Sable, sable, fin et doux,
Écoute ma chanson pour toi toute seule.
Que les vagues te frôlent sans t'abîmer,
Et que le soleil te caresse sans te sécher.
Reste fier et fort, château de mes rêves,
Jusqu'à ce que la lune se lève. »*

Une faible lueur dorée enveloppa le château, puis disparut.

Léo et Lila comprirent tout ! Le château n'était pas fait de sable magique, mais de **rêves magiques**. Chaque soir, la Fée des Grèves venie le protéger avec son sortilège de douceur, pour qu'il puisse continuer à émerveiller les enfants jour après jour.

Ils se glissèrent discrètement away, le cœur léger. Ils aimaient encore plus le château, maintenant qu'ils connaissaient son secret. Ce n'était pas un mystère effrayant, mais un secret gentil, gardé par une petite fée qui aimait la beauté autant qu'eux.

Et si vous allez un jour sur la plage de Sable-d'Or, regardez bien le château géant au coucher du soleil. Peut-être apercevrez-vous un éclat de lumière danser sur ses tours... C'est sans doute la Fée des Grèves qui commence son travail. Chut, c'est un secret !

لغز القلعة الرملية العملاقة

لغز القلعة الرملية العملاقة

على شاطئ "سابل دور"، كانت هناك قلعة رملية كبيرة ومذهلة لدرجة أن جميع أطفال القرية كانوا يتأملونها بعيون متسعة. كان لها أبراج عالية جدًا لدرجة أنك اضطررت لإمالة رأسك للخلف لرؤية قممتها، وجسور متحركة مصنوعة من الأغصان، وخندق عميق. لكن الأمر الأكثر استثنائية هو أن هذه القلعة لم تذوب أبدًا.

سواء كانت الشمس حارقة أو ارتفعت المد والجزر، بقيت القلعة الرملية صامدة، صلبة مثل الصخر. القلاع الأخرى، التي بناها الأطفال، كانت تختفي ببطء تحت الأمواج أو تنهار تحت الحرارة. لكن ليس هي. كان لغزًا حقيقيًا!

قرر ليو وليلا، توأمين فضوليان، كشف هذا السر. في أحد أيام الظهيرة، اقتربا من العملاق الرملي.

"ربما الرمال سحرية"، همست ليلا.

أخذا حفنة منها. كانت ناعمة وطرية، مثل بقية رمال الشاطئ. ليست سحرية على الإطلاق.

لذلك قررا الاختباء خلف صخرة كبيرة للمراقبة. انتظرا وقتًا طويلاً. بدأت الشمس في الغروب، لونت السماء باللون البرتقالي والوردي. في هذه اللحظة رأيا شيئًا رائعًا.

مخلوقة صغيرة، لا يزيد ارتفاعها عن الحذاء الطويل، خرجت من أحد الأبراج. كان لها صدفة سرطان البحر على ظهرها وتاج صغير من الأصداف على رأسها. كانت جنية الشاطئ!
 بإيماءة من عصاها المصنوعة من الأعشاب البحرية المجففة، همست:

"أيها الرمال، الرمال الناعمة الطرية،
 استمعي لأغنيتي المخصصة لك وحدك.
 دعي الأمواج تلامسك دون أن تؤذيك،
 ودعي الشمس تداعبك دون أن تجفك.
 ابقى فخورًا وقويًا، يا قلعة أحلامي،
 حتى تشرق القمر."

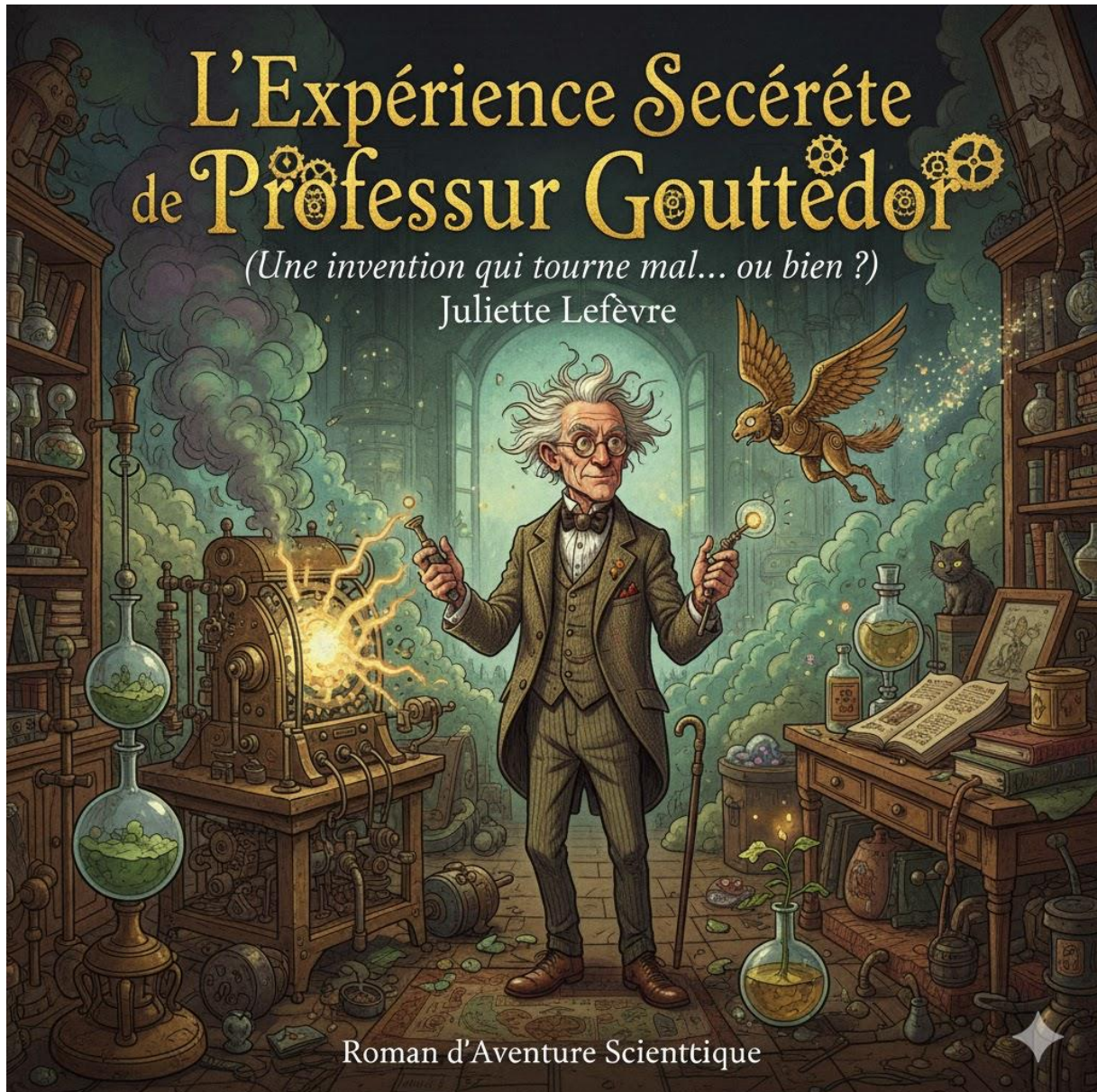
غلف القلعة وهج ذهبي خافت، ثم اختفى.

فهم ليو وليلا كل شيء! القلعة لم تكن مصنوعة من رمال سحرية، ولكن من أحلام سحرية. في كل مساء، كانت جنية الشاطئ تأتي لحمايته بتعويذتها اللطيفة، حتى تتمكن من مواصلة إبهار الأطفال يومًا بعد يوم.

انسحبا بهدوء، وقلوبهما خفيفة. كانا يحببان القلعة أكثر، الآن بعد أن عرفا سره. لم يكن لغزًا مخيفًا، ولكن سرًا لطيفًا، تحرسه جنية صغيرة تحب الجمال مثلها تمامًا.

وإذا ذهبت يومًا إلى شاطئ "سابل دور"، انظر جيدًا إلى القلعة العملاقة عند غروب الشمس. ربما تلاحظ وميض ضوء يرقص على أبراجها... لا شك أن هذه هي جنية الشاطئ تبدأ عملها.
 !اصمت، إنه سر

Professeur Gouttedor



L'Expérience Secrète du Professeur Gouttedor

Dans la petite ville tranquille de Pluiedor, vivait un personnage extraordinaire : le Professeur Gouttedor. C'était un inventeur gentil et un peu farfelu, avec des cheveux qui faisaient des étincelles quand il avait une idée. Et il en avait, des idées ! Sa dernière invention était si secrète qu'il la cachait dans son laboratoire, un endroit rempli de tuyaux qui fumaient, de boutons qui clignotaient et de bocaux remplis de paillettes multicolores.

Un matin, alors que le soleil brillait très fort, le professeur décida que c'était le grand jour. Il appela Léa et Tom, les deux enfants curieux qui habitaient la maison d'à côté.

« Venez, venez, mes petits ! Aujourd'hui, je vous présente mon chef-d'œuvre : le Super-Nuage-Arroseur 3000 ! »

Léa et Tom, très excités, pénétrèrent dans le laboratoire. Au milieu de la pièce se trouvait une drôle de machine avec un gros réservoir en forme de théière, un entonnoir géant et un parapluie qui tournait à l'envers.

« Cette machine, annonça fièrement le professeur, va créer des nuages de bonheur ! Des nuages qui n'arrosent pas avec de l'eau, mais avec de la JOIE ! »

Il actionna un levier. La machine se mit à ronronner, puis à vibrer, puis... **BOUM** ! Une énorme déflagration secoua le laboratoire ! Au lieu d'un doux nuage, un énorme champignon violet et vert sortit de la cheminée, s'éleva dans le ciel et éclata en mille morceaux.

Oh là là ! L'expérience avait mal tourné ! Le professeur Gouttedor était tout couvert de suie et avait les sourcils frisés. Mais Léa, qui regardait par la fenêtre, poussa un cri de surprise.

« Regardez ! »

De petits flocons colorés, qui ressemblaient à des bonbons, se mirent à tomber du ciel. Tom tendit la main et en attrapa un. C'était doux et ça sentait la fraise. Il le porta à sa bouche.

« Miam ! C'est de la barbe à papa ! »

Et ce n'était pas tout. D'autres flocons tombaient : des flocons au goût de chocolat chaud, de pop-caramel et même de glace à la vanille ! Bientôt, toute la ville de Pluiedor était recouverte d'un manteau de douceurs délicieuses. Les enfants riaient, les adultes souriaient en attrapant les flocons gourmands avec des cuillères. C'était la fête !

Le professeur Gouttedor, d'abord catastrophé, afficha un grand sourire.

« Mon invention n'a pas tourné comme prévu, mais elle a tourné... du bon côté ! »

Depuis ce jour, à chaque anniversaire de la "Grande Explosion Gourmande", le professeur active sa machine (après l'avoir un peu réparée, bien sûr). Et chaque fois, c'est une nouvelle surprise : une pluie de confettis qui sentent la menthe, une averse de petits chamallows ou une tempête de paillettes comestibles.

Parfois, les plus grandes bêtises peuvent créer les plus beaux souvenirs. Et le professeur Gouttedor l'avait bien compris : une expérience qui tourne mal peut finalement être une merveilleuse aventure.

التجربة السرية للبروفيسور جوتيدور

التجربة السرية للبروفيسور جوتيدور

في بلدة بليودور الهادئة، عاش شخصية استثنائية: البروفيسور جوتيدور. كان مخترعاً لطيفاً ومثيراً بعض الشيء، يشعر يتطايير منه الشرر عندما تأتيه فكرة. وكان يمتلك الكثير من الأفكار! اختراعه الأخير كان سرّياً للغاية لدرجة أنه أخفاه في مختبره، مكان امتلأ بأنابيب تنبعث منها أدخنة وأزرار تومض وبرطمانات مليئة برقائق ملونة.

في أحد الأيام، بينما كانت الشمس ساطعة بقوة، قرر البروفيسور أن اليوم قد حان. فنادى ليا وتوم، الطفلين الفضوليين اللذين يسكنان في المنزل المجاور.

"تعالوا، تعالوا يا صغاري! اليوم سأريكم تحفتي الفنية: السحابة-المرشة-الفائقة 3000!"

دخلت ليا وتوم إلى المختبر بحماس شديد. وفي منتصف الغرفة كانت هناك آلة غريبة بخزان كبير على شكل إبريق شاي، وقمع عملاق، ومظلة تدور عكس الاتجاه.

"هذه الآلة"، أعلن البروفيسور بفخر، "ستخلق سحبًا من السعادة! سحب لا تُمطر ماءً، بل تُمطر فرحًا!"

ثم شغل ذراع التشغيل. بدأت الآلة تهمهم، ثم تهتز، ثم... انفجار! هز انفجار هائل المختبر! بدلاً من سحابة ناعمة، خرج فطر عملاق أرجواني وأخضر من المدخنة، وصعد إلى السماء وانفجر إلى ألف قطعة.

يا للعجب! لقد فشلت التجربة! أصبح البروفيسور جوتيدور مغطى بالسخام وشاربه مجعد. لكن ليا، التي كانت تنظر من النافذة، صرخت من الدهشة.

"انظروا!"

بدأت رقائق صغيرة ملونة، تشبه الحلوى، تتساقط من السماء. مد توم يده وأمسك بواحدة. كانت ناعمة وتفوح منها رائحة الفراولة. ووضعها في فمه.

"يمي! إنها حلوى غزل البنات!"

ولم يكن هذا كل شيء. كانت رقائق أخرى تتساقط: رقائق بطعم الشوكولاتة الساخنة، والفشار caramel، وحتى آيس كريم الفانيليا! وسرعان ما غُطيت entire بلدة بليودور بمعطف من الحلويات اللذيذة. كان الأطفال يضحكون، والكبار يبتسمون وهم يمسكون الرقائق الشهية بالملاعق. لقد كان احتفالاً!

البروفيسور جوتيدور، الذي كان في البداية يشعر بالكارثة، رسم ابتسامة عريضة على وجهه.

"اختراعي لم ينجح كما خططت، لكنه انتهى... إلى نتيجة جميلة!"

ومنذ ذلك اليوم، في كل ذكرى "الانفجار اللذيذ الكبير"، يشغل البروفيسور آله (بعد أن أصلحها قليلاً، بالطبع). وفي كل مرة، تكون هناك مفاجأة جديدة: مطر من الورق الملون تفوح منه رائحة النعناع، أو وابل من marshmallows صغيرة، أو عاصفة من الرقائق الصالحة للأكل.

في بعض الأحيان، أكبر الأخطاء يمكن أن تخلق أجمل الذكريات. والبروفيسور جوتيدور قد فهم هذا جيداً: التجربة الفاشلة يمكن في النهاية أن تكون مغامرة رائعة.

Le Zoo où les Animaux Parlaient la Nuit



Bienvenue au Zoo Merveilleux !

Pendant la journée, le Zoo Merveilleux était un endroit comme les autres. Les lions bâillaient, les singes se balançaient, et les perroquets répétaient « Bonjour ! ». Les enfants riaient et les parents prenaient des photos.

Mais une chose, personne ne la savait... Une fois que le dernier visiteur était parti et que la lune brillait haut dans le ciel, quelque chose de magique se produisait.

Ploc ! Une goutte de rosée lunaire tombait sur le nez de Kiko, le petit singe. Ses yeux s'ouvrirent tout grands.

« Oh ! C'est l'heure ! » gazouilla-t-il.

Soudain, une voix grave et douce retentit près du rocher : « Je me demande s'il va faire beau demain. »

C'était Léon, le vieux lion, qui s'étirait en bâillant.

« Tu parles toujours de la météo, Léon ! » rigola Zara, la zèbre, en faisant trembler ses rayures. « Moi, je veux savoir qui a inventé les carottes. Sont-ils géniaux ou pas ? »

Partout dans le zoo, les animaux s'éveillaient et se mettaient à parler, à discuter, à chuchoter. Le zoo, si silencieux, devenait soudain très, très bavard !

Kiko adorait cette heure magique. Il sauta de branche en branche jusqu'à l'enclos des éléphants.

« Bonsoir, monsieur Barnabé ! » dit le singe.

Barnabé, l'éléphant sage, levait sa trompe vers les étoiles. « Bonsoir, petit Kiko. As-tu une question pour moi ce soir ? »

Kiko s'assit sur une grosse branche. « Oui ! Pourquoi les tigres ont-ils des rayures et pas des taches ? »

Barnabé sourit avec ses petits yeux malicieux. « Une excellente question. Allons le lui demander ! »

Ils se rendirent près de la rivière où Tilda, la tigresse, trempait ses pattes dans l'eau fraîche.

« Tilda, Kiko veut savoir pourquoi tu as des rayures », annonça Barnabé.

Tilda tourna sa grosse tête vers eux. « Eh bien, petit, c'est mon manteau d'ombre et de lumière. Quand je marche dans la forêt, les rayures du soleil sur le sol se mélangent aux miennes. Je deviens invisible ! C'est le secret le mieux gardé de la jungle. »

« Woah ! » souffla Kiko. C'était bien plus amusant que la réponse dans un livre !

Alors qu'ils revenaient sur leurs pas, ils entendirent une petite voix pleurnicher près de l'étang. C'était César, le bébé flamant rose, qui avait une patte coincée entre deux cailloux.

« Au secours ! Je suis coincé ! » sanglotait-il.

En un instant, tout le monde s'organisa.

« Ne bouge pas, petit ! » dit Barnabé. Avec sa trompe puissante mais délicate, il écarta doucement les cailloux.

Zara, la zèbre, se tenait prête. « Saute sur mon dos, César, je te ramène à ta maman ! »

Léon, le lion, surveillait les alentours pour s'assurer que tout était sûr.

Kiko, lui, était allé chercher des baies pour réconforter le bébé flamant.

Quelques minutes plus tard, César était blotti contre sa mère, en train de grignoter les baies. « Merci à tous », gazouilla-t-il.

Les animaux se sourirent. Ils étaient si différents : un lion, un singe, un éléphant, un zèbre et un flamant. Mais la nuit, ils parlaient le même langage, celui de l'amitié et de l'entraide.

Alors que le ciel commençait à devenir rose et orange, un silence complice tomba sur le Zoo Merveilleux.

حديقة العجائب تتحدث في الليل

الحديقة التي تتكلم فيها الحيوانات ليلاً

مرحباً بكم في حديقة العجائب!

في النهار، كانت حديقة العجائب مكاناً عادياً مثل أي مكان آخر.
كان الأسود تتناب، والقردة تتأرجح، والبيغاوات تردد: "مرحباً!".
وكان الأطفال يضحكون والآباء يلتقطون الصور.

لكن هناك شيء واحد، لم يكن أحد يعرفه... بمجرد أن يغادر آخر
زائر، ويشرق القمر عالياً في السماء، يحدث شيء سحري.
بلورة! سقطت قطرة من ندى القمر على أنف كيكو، القرد الصغير.
انفتحت عيناه على مصراعيهما.

"آه! لقد حان الوقت!" غرد.

وفجأة، انبعث صوت عميق وناغم قرب الصخرة: "أتساءل إن كان
الطقس سيكون جميلاً غداً".

كان هذا هو ليون، الأسد القديم، وهو يتمدد ويتناب.

"أنت دائماً تتحدث عن الطقس، يا ليون!" ضحكت زارا، الحمار
الوحشي، وهي تهز خطوطها. "أما أنا، فأريد أن أعرف من اخترع
الجزر. أليسوا رائعين؟"

في كل مكان في الحديقة، كانت الحيوانات تستيقظ وتبدأ في
التحدث، والنقاش، والهمس. الحديقة، التي كانت هادئة للغاية،
أصبحت فجأة كثيرة الكلام جداً!

أحب كيكو هذه الساعة السحرية. قفز من غصن إلى غصن حتى وصل إلى حظيرة الفيلة.

"مساء الخير، سيد بارنابي!" قال القرد.

رفع بارنابي، الفيل الحكيم، خرطومته نحو النجوم. "مساء الخير، يا كيكو الصغير. هل لديك سؤال لي هذا المساء؟"

جلس كيكو على غصن كبير. "نعم! لماذا للنمور خطوط وليس بقع؟"

ابتسم بارنابي بعينيه الصغيرتين الماكرتين. "سؤال ممتاز. دعنا نذهب ونسألها!"

ذهبوا إلى النهر حيث كانت تيلدا، النمرة، تبلل قدميها في الماء المنعش.

"تيلدا، يريد كيكو أن يعرف لماذا لديك خطوط"، أعلن بارنابي.

أدارت تيلدا رأسها الكبير نحوهما. "حسناً، يا صغيري، هذا معطفي من الظل والنور. عندما أمشي في الغابة، تختلط خطوط الشمس على الأرض بخطوطي. أصبح غير مرئية! إنه السر الأفضل حفظاً في الأدغال".

"رائع!" همس كيكو. كان هذا أكثر متعة من الإجابة في كتاب!

وبينما كانا يعودان أدراجهما، سمعا صوتاً نائماً صغيراً قرب البركة. كان ذلك سيزار، طائر النحاس الصغير، الذي علقت قدمه بين حجرين.

"النجدة! أنا عالق!" كان ينتحب.

في لحظة، نظم الجميع أنفسهم.

"لا تتحرك، يا صغير!" قال بارنابي. وبخرطومہ القوي الرقيق،
فَرَّجَ الحجارة برفق.

أما زارا، الحمار الوحشي، فكانت على أهبة الاستعداد. "اقفز على
ظهري، يا سيزار، سأعيدك إلى أمك!"

وكان ليون، الأسد، يراقب المناطق المحيطة ليتأكد من أن كل شيء
آمن.

أما كيكو، فقد ذهب ليحضر بعض التوت لمواساة طائر النحاس
الصغير.

وبعد دقائق قليلة، كان سيزار يحتضن أمه، ويأكل التوت. "شكراً
لكم جميعاً"، غرّد.

تبادلت الحيوانات الابتسامات. كانت مختلفة جداً: أسد، وقرد، وفيل،
وحمار وحشي، وطائر نحاس. لكن في الليل، كانوا يتكلمون نفس
اللغة، لغة الصداقة والتعاون.

وبينما بدأت السماء تتحول إلى اللون الوردي والبرتقالي، ساد
صمت تواطئي على حديقة العجائب.

La Carte au Trésor de Papi Pirate

La Carte au Trésor de Papi Pirate

Chapitre 1 : Le Coffre Mystérieux

Léo passait tous ses mercredis après-midi chez son Papi Marin. Ce n'était pas un papi comme les autres : il avait une jambe de bois qui faisait *CLAC-CLIC-CLOC* sur le parquet, un perroquet empaillé nommé Coco sur son épaule, et des histoires de tempêtes et de mers lointaines à n'en plus finir. Tout le monde l'appelait **Papi Pirate**.

Un jour, alors que la pluie tambourinait contre les vitres, Papi Pirate dit à Léo : « Mon petit cabillaud, je crois qu'il est temps. Viens avec moi. »

Il l'emmena jusqu'au grenier, un endroit rempli de poussière qui dansait dans les rais de lumière. Au fond, sous une vieille voile de bateau, se trouvait un grand coffre en bois sculpté.

« Ce coffre, murmura Papi, je l'ai rapporté de mon dernier voyage. À l'intérieur se trouve mon plus grand secret. »

Léo, le cœur battant, aida son grand-père à soulever le lourd couvercle. À l'intérieur, il n'y avait ni pièces d'or, ni couronnes étincelantes, mais... une vieille carte sur un parchemin jauni.

Chapitre 2 : La Carte Magique

C'était une carte du jardin de Papi Pirate ! Mais c'était une carte très spéciale. Elle ne montrait pas les plates-bandes de fleurs ou le potager, mais une île mystérieuse avec une forêt de houx, la "Montagne à Chat" (qui était en fait le tas de compost), et la "Mer des Ronces" (les framboisiers).

Au centre de l'île, un grand X rouge était dessiné.

« C'est une chasse au trésor, Léo ! s'exclama Papi, les yeux pétillants. Mais attention, pour trouver le trésor, il faut suivre les indices. Regarde ici. »

Il pointa du doigt une petite énigme écrite en bas de la carte :

*"Pour débiter ton périple, sans faire de plouf,
Cherche l'arbre qui porte un chapeau pointu.
Sous ses racines, une clé est cachée,
Pour la suite de l'aventure, sois malin et pressé !"*

Chapitre 3 : L'Aventure dans le Jardin

Avec la carte en main, Léo se précipita dans le jardin transformé en territoire inconnu. L'"arbre à chapeau pointu" ? C'était bien sûr le grand sapin ! Il creusa délicatement à son pied et trouva une vieille clé rouillée.

La carte indiquait alors le chemin vers la "Montagne à Chat". En grimpant en haut du tas de compost, Léo aperçut un petit drapeau noir planté là. Au dos, une autre énigme :

*"Traverse la Mer des Ronces, mais attention aux épines !
Au pied du vieux mur de pierre, cherche le signe."*

La "Mer des Ronces" était un peu effrayante, mais Léo, courageux comme un vrai pirate, se faufila entre les framboisiers. Au pied du vieux mur, il écarta les herbes et découvrit une pierre avec une tête de mort souriante peinte en blanc. Il la poussa et trouva un petit sifflet en argent.

Chapitre 4 : Le Grand X

Il ne restait plus qu'à se rendre au grand X rouge, au centre du jardin. C'était un endroit que Léo connaissait bien : le vieux pommier sous lequel il aimait lire.

Mais que faire avec la clé et le sifflet ? Il regarda autour de lui et vit, cachée dans les racines de l'arbre, une petite porte en bois, presque invisible. Elle était fermée par un cadenas. La clé y entra parfaitement ! *CLIC*.

À l'intérieur de la cachette, il n'y avait pas de coffre, mais un petit mot :

*"Souffle dans le sifflet pour révéler ton butin,
Le plus précieux des trésors est enfin en chemin."*

Intrigué, Léo porta le sifflet à ses lèvres et souffla. Aucun son ne sortit, mais une mélodie douce et aiguë résonna.

Soudain, Papi Pirate sortit de derrière l'arbre en riant. « Tu as réussi, mon brave ! Tu as trouvé le trésor !

— Mais Papi, je ne vois rien ! » dit Léo, un peu déçu.

Papi Pirate s'assit près de lui sous le pommier. « Le vrai trésor, Léo, ce n'est pas de l'or ou des bijoux. C'est le temps que nous venons de passer ensemble. C'est l'aventure que nous avons vécue, les rires que nous avons partagés. Regarde cette carte : elle nous a fait explorer, réfléchir et rêver *ensemble*. C'est ça, le plus grand des trésors. Un trésor de souvenirs. »

Chapitre 5 : Le Plus Beau des Trésors

Léo comprit alors. Il serra très fort son Papi dans ses bras. Le trésor, c'était leur complicité.

De retour dans la maison, Papi Pirate sortit deux parts de gâteau au chocolat et deux verres de lait. « Et pour que l'aventure continue, dit-il en clignant de l'œil, la carte est maintenant à toi. Peut-être qu'un jour, tu dessineras ta propre chasse au trésor pour quelqu'un que tu aimes. »

Léo regarda la carte étalée sur la table, à côté de Coco le perroquet. Il n'avait pas trouvé de diamants, mais il avait quelque chose de bien plus précieux : une merveilleuse histoire à raconter, et un Papi Pirate qui était le meilleur ami du monde.

Et ça, aucun trésor au monde ne pouvait le remplacer.

خريطة الكنز لجدي القرصان

خريطة الكنز لجدي القرصان

الفصل الأول: الصندوق الغامض

كان ليو يقضي كل ظهيرة أربعاء عند جده البحار. لم يكن جده مثل بقية الأجداد: فقد كانت لديه ساق خشبية تصدر صوت "طَقْ طَقْ" على الأرضية، وببغاء محنط اسمه كوكو على كتفه، وعدد لا يحصى من القصص عن العواصف والبحار البعيدة. كان الجميع يناديه "الجدي القرصان".

في يوم من الأيام، بينما كان المطر يدق على النوافذ، قال الجدي القرصان لليو: "يا سمكتي الصغيرة، أعتقد أن الوقت قد حان. تعال معي".

أخذه إلى العلية، مكان امتلأ بالغبار الذي كان يرقص في أشعة الضوء. في العمق، تحت شراع سفينة قديم، كان هناك صندوق خشبي كبير منقوش.

همس الجدي: "هذا الصندوق، جلبته من رحلتي الأخيرة. بداخله يكمن أكبر سر لي".

وبقلب نابض، ساعد ليو جده في رفع الغطاء الثقيل. في الداخل، لم يكن هناك عملات ذهبية ولا تيجان متألئة، بل... خريطة قديمة على رق مصفر.

الفصل الثاني: الخريطة السحرية

لقد كانت خريطة لحديقة الجدي القرصان! لكنها كانت خريطة خاصة جدًا. لم تظهر أحواض الزهور أو الحديقة النباتية، بل أظهرت جزيرة غامضة بها غابة من نباتات البهشية، و"جبل القط"

(والذي كان في الواقع كومة السماد)، و"بحر الأدغال الشائكة" (شجيرات التوت).

وفي مركز الجزيرة، كان مرسوم حرف X كبير باللون الأحمر. صاح الجدي وعيناه تلمعان: "إنها مطاردة كنز، يا ليو! لكن انتبه، للعثور على الكنز، يجب أن تتبع الأدلة. انظر هنا".

وأشار بإصبعه إلى لغز صغير مكتوب في أسفل الخريطة:

"لتبدأ رحلتك، دون أن تسقط في الماء،
ابحث عن الشجرة التي ترتدي قبعة مدبية.
تحت جذورها، مفتاح مخبأ،
لتواصل المغامرة، كن ذكيًا وأسرع!"

الفصل الثالث: المغامرة في الحديقة

وبالخريطة في يده، اندفع ليو إلى الحديقة التي تحولت إلى أراضي مجهولة. "الشجرة ذات القبعة المدبية"؟ بالطبع كانت شجرة الصنوبر الكبيرة! حفر برفق عند قاعدة جذعها ووجد مفتاحًا صدئًا قديمًا.

ثم أشارت الخريطة إلى الطريق المؤدي إلى "جبل القط". بينما تسلق قمة كومة السماد، رأى ليو علمًا أسود صغيرًا مغروسًا هناك. وعلى ظهره، كان هناك لغز آخر:

"اعبر بحر الأدغال الشائكة، لكن احذر الأشواك!
عند قدم الجدار الحجري القديم، ابحث عن العلامة".

كان "بحر الأدغال الشائكة" مخيفًا بعض الشيء، لكن ليو، الشجاع كقرصان حقيقي، تسلل بين شجيرات التوت. عند قدم الجدار القديم،

دفع الأعشاب جانبًا واكتشف حجرًا مرسومًا عليه جمجمة مبتسمة باللون الأبيض. دفعه فوجد صفارة فضية صغيرة.

الفصل الرابع: الـ X الكبير

لم يتبق سوى التوجه إلى حرف X الأحمر الكبير، في وسط الحديقة. كان هذا مكانًا يعرفه ليو جيدًا: شجرة التفاح القديمة التي كان يحب القراءة تحتها.

لكن ماذا يفعل بالمفتاح والصفارة؟ نظر حوله ورأى، مخبأة بين جذور الشجرة، بابًا خشبيًا صغيرًا، شبه مخفي. كان مغلقًا بقفل. دخل المفتاح فيه تمامًا! طُق.

داخل المخبأ، لم يكن هناك صندوق، بل مذكرة صغيرة:

"انفخ في الصفارة لتكشف عن غنيمتك،
أثمن الكنوز في طريقه إليك".

ممتعًا، وضع ليو الصفارة على شفثيه ونفخ. لم يخرج أي صوت، لكن لحنا حادًا ناعمًا صدح.

فجأة، خرج الجدي القرصان من behind الشجرة وهو يضحك.
"لقد نجحت، أيها الشجاع! لقد وجدت الكنز!"

قال ليو، محبطًا بعض الشيء: "لكن يا جدي، لا أرى أي شيء!"

جلس الجدي القرصان near ه تحت شجرة التفاح. "الكنز الحقيقي، يا ليو، ليس ذهبًا أو مجوهرات. إنه الوقت الذي قضيناه معًا. إنها المغامرة التي عشناها، والضحكات التي تشاركناها. انظر إلى هذه الخريطة: لقد جعلتنا نستكشف ونتفكر ونحلم معًا. هذا هو أعظم كنز. كنز من الذكريات".

الفصل الخامس: أجمل الكنوز

حينها فهم ليو. ضم جده بحرارة. كان الكنز هو تلك الألفة والصدقة بينهما.

عودة إلى المنزل، أخرج الجدي القرصان قطعتين من كعكة الشوكولاتة وكأسين من الحليب. وقال وهو يغمز: "ولكي تستمر المغامرة، الخريطة أصبحت ملكك الآن. ربما في يوم من الأيام، سترسم مطاردة كنزك الخاصة لشخص تحبه".

نظر ليو إلى الخريطة المنتشرة على الطاولة، بجوار البيغاء كوكو. لم يعثر على ألماس، لكنه حصل على شيء ثمين جدًا: قصة رائعة ليحكيها، وجد قرصان كان أفضل صديق في العالم. ولا شيء في العالم يستطيع أن يحل محل ذلك.

L'école qui a décollé dans les airs

Le Jour où l'École a Décollé

Par une belle matinée ensoleillée, à l'école du Bois-Joli, la maîtresse, Mademoiselle Claire, écrivait au tableau une leçon sur les montgolfières. Léo, un petit garçon rêveur, regardait par la fenêtre les nuages qui ressemblaient à des moutons et des dragons.

« Et si, disait Mademoiselle Claire, nous pouvions, nous aussi, nous élever dans les airs comme une montgolfière ? »

Soudain, un drôle de frisson parcourut le bâtiment. Un léger *BOUM* se fit entendre sous les fondations, et le plancher se mit à trembler doucement.

« Un tremblement de terre ! » s'écria Sarah.

Mais non, ce n'était pas ça. Par la fenêtre, les enfants virent avec stupéfaction le toit du préau s'éloigner. Le grand chêne dans la cour devint de plus en plus petit. L'école entière, avec ses murs de briques rouges et son drapeau, s'élevait doucement dans le ciel !

Au début, ce fut un grand cri de surprise. Puis, l'étonnement fit place à l'émerveillement. L'école volait ! Elle se balançait gentiment, portée par une mystérieuse bulle d'air chaud.

« Restez calmes ! » dit Mademoiselle Claire, les yeux brillants. « C'est une leçon de géographie... vivante ! »

Léo colla son nez à la vitre. Ils survolaient maintenant leur ville. Les voitures ressemblaient à des fourmis colorées et la rivière à un ruban d'argent.

L'école continua son voyage. Elle vola au-dessus de champs verts et jaunes, comme un grand patchwork. Ils virent des vaches qui levaient la tête, étonnées. Ils survolèrent des montagnes, et les nuages qu'effleurait le toit de l'école étaient doux et froids.

À l'heure du déjeuner, ils eurent un pique-nique dans les airs. Même le sandwich au jambon de Tom avait un goût d'aventure.

L'après-midi, ils longèrent la côte. Le vent salé faisait claquer le drapeau. Ils virent les vagues dessiner de l'écume sur le sable et des bateaux qui semblaient tout petits.

« C'est plus beau qu'à la télévision ! » murmura Chloé.

Alors que le soleil commençait à descendre, peignant le ciel en orange et rose, l'école se mit à redescendre, aussi doucement qu'elle était montée. Elle atterrit dans la cour avec un petit *choc* tout doux, exactement à sa place.

Quand la cloche sonna la fin de la journée, les parents attendaient, un peu inquiets.

« Vous ne devinerez jamais ce qu'on a fait aujourd'hui ! » cria Léo en sautant dans les bras de sa maman.

Personne ne les crut, bien sûr. Les adultes parlèrent de rêves et d'imagination.

Mais les enfants, eux, savaient. Ils avaient tous, dans leur poche, un petit caillou ramassé au sommet d'une montagne nuageuse, ou un coquillage trouvé en survolant la mer. Et chaque fois qu'ils regardaient leur école, ils souriaient en secret. Car ils savaient que les murs de briques rouges cachaient une magie extraordinaire : celle du jour où l'école avait décollé

المدرسة التي حلقت في السماء

المدرسة التي حلقت في السماء
اليوم الذي حلقت فيه المدرسة

في صباح جميل مشمس، في مدرسة "بوا-جولي"، كانت المعلمة الأنسة كليز تكتب على السبورة درساً عن المناخات. كان ليو، الولد الصغير الحالم، ينظر من النافذة إلى السحب التي تشبه الخراف والتنانين.

قالت الأنسة كليز: "ماذا لو استطعنا نحن أيضاً أن نحلق في الهواء مثل المنطاد؟"

فجأة، اخترق المبنى ارتعاش غريب. ثم سمع صوت دوي خفيف تحت الأساسات، وبدأت الأرضية تهتز برقة.

صاحت سارة: "زلزال!"

لكن لا، لم يكن الأمر كذلك. فمن النافذة، رأى الأطفال ذهولاً سقف الفناء يبتعد. وأصبحت شجرة البلوط الكبيرة في الفناء أصغر فأصغر. كانت المدرسة بأكملها، بجدرانها الحمراء وعلمها، ترتفع برقة في السماء!

في البداية، كانت صيحة مفاجأة عظيمة. ثم تحول الذهول إلى انبهار. لقد كانت المدرسة تطير! كانت تتمايل بلطف، محمولة بفقاعة غامضة من الهواء الساخن.

قالت الأنسة كليز بعيون متلألئة: "ابقوا هادئين! هذا درس جغرافيا... حي!"

ضغط ليو أنفه على الزجاج. كانوا الآن يحلقون فوق مدينتهم. كانت السيارات تشبه النمل الملون والنهر يشبه شريطاً فضياً.

وواصلت المدرسة رحلتها. طارت فوق حقول خضراء وصفراء، مثل لحاف مرقع كبير. ورأوا أبقاراً ترفع رؤوسها مندهشة. وحلقوا فوق جبال، وكانت السحب التي تلامس سقف المدرسة ناعمة وباردة.

في وقت الغداء، تناولوا نزهة في الهواء. حتى أن شطيرة لحم توم كانت تحمل طعم المغامرة.

في فترة ما بعد الظهر، سافروا بمحاذاة الساحل. كانت الرياح المالحة ترفع العلم بخفة. ورأوا الأمواج ترسم الرغوة على الرمال وقوارب بدت صغيرة جداً.

همست كلوي: "هذا أجمل مما على التلفاز!"

عندما بدأت الشمس بالغروب، ورسمت السماء باللون البرتقالي والوردي، بدأت المدرسة تهبط برقة، بنفس الطريقة التي ارتفعت بها. هبطت في الفناء بصدمة لطيفة صغيرة، تماماً في مكانها.

عندما دق الجرس نهاية اليوم، كان الآباء ينتظرون، قلقين بعض الشيء.

صاح ليو وهو يقفز بين ذراعي أمه: "لن تخمنوا أبداً ماذا فعلنا اليوم!"

بالطبع لم يصدقهم أحد. وتحدث الكبار عن الأحلام والخيال.

لكن الأطفال كانوا يعرفون الحقيقة. كان الجميع يحمل في جيبه حصاة صغيرة جمعها من قمة جبل سحابي، أو محارة عثروا عليها أثناء التحليق فوق البحر. وكلما نظروا إلى مدرستهم، ابتسموا سراً. لأنهم عرفوا أن الجدران الحمراء تخفي سحراً استثنائياً: سحر اليوم الذي حلقت فيه المدرسة.

Le Club des Détectives résout un mystère

Le Club des Détectives du Préau et le Mystère du Ballon Volé

Chapitre 1 : Le Club se Réunit

Dans l'école « Les Tilleuls Joyeux », il y avait un endroit magique : le préau. C'était là que se retrouvaient chaque jour Lila, la grande observatrice aux yeux perçants, Sam, le garçon fort et courageux, et Théo, le petit nouveau qui notait tout dans son carnet à spirales.

Un mardi matin, alors qu'ils jouaient à la marelle, un gros chagrin est venu les trouver. C'était Léo, un garçon de CP. Ses yeux étaient rouges et ses joues étaient mouillées.

« Qu'est-ce qui ne va pas, Léo ? » a demandé Lila avec douceur.

« On m'a volé mon ballon ! » a sangloté Léo. « Mon ballon rouge, tout neuf, avec des étoiles jaunes. Je l'avais posé contre le mur pour boire, et quand je me suis retourné... il avait disparu ! »

Sam a croisé les bras. « Un vol ? Ça ne peut pas rester comme ça ! »

Théo a sorti son carnet et a écrit en haut de la page : **Mystère N°1 :**

Le Ballon de Léo.

C'est à ce moment-là que le **Club des Détectives du Préau** est officiellement né.

Chapitre 2 : La Chasse aux Indices

Les trois détectives se sont mis au travail.

« Première étape, » a déclaré Lila, « inspecter la scène du crime. » Ils sont allés près du mur où Léo avait laissé son ballon.

« Regardez ! » s'est exclamée Lila en s'accroupissant. « Des traces de pas. » C'étaient de petites empreintes, avec des motifs en zigzag.

Théo les a soigneusement dessinées dans son carnet. « Bonne observation, Lila. »

Sam, lui, regardait plus haut. « Et ça ? » a-t-il dit en pointant du doigt une longue égratignure blanche sur le mur, à hauteur de sa taille. « On dirait que quelque chose de dur a frotté. »

« Indice N°2 noté, » a annoncé Théo, le crayon volant sur le papier.

Chapitre 3 : L'Enquête Commence

Avec leurs indices, les détectives sont partis interroger les suspects.

Ils ont d'abord parlé à Marin, le plus rapide de l'école. « Moi ? Voler un ballon ? » a-t-il ri. « Je n'ai pas le temps, je m'entraîne pour la course ! » Il a levé son pied. Ses chaussures avaient des semelles lisses. Pas de zigzag. Marin était innocent.

Ensuite, ils ont vu Oscar, qui adorait collectionner les ballons. Mais son sac ne contenait que des ballons verts et bleus. Pas de rouge à étoiles. Oscar était innocent aussi.

Le Club commençait à se décourager. Où était passé le ballon de Léo ?

Chapitre 4 : La Surprenante Découverte

C'est alors que Lila a eu une idée. « Théo, montre-moi le dessin des empreintes. » Elle les a regardées attentivement. « Ces zigzags... ça

ne ressemble pas à des semelles de chaussures. On dirait presque... les pattes d'un animal ! »

Sam a regardé l'égratignure sur le mur. « Et si ce n'était pas quelque chose qu'on avait frotté, mais quelque chose qu'on avait *gratté* ? »

Ils ont suivi leur nouvelle piste. Les petites empreintes les ont menés derrière le grand chêne, au fond de la cour. Et là, caché dans un buisson, ils ont trouvé... le ballon rouge à étoiles jaunes ! Mais il n'était pas seul. Blottie contre lui, une petite boule de poils roux ronronnait : c'était Caramel, le chat de l'école.

Chapitre 5 : La Vérité Éclate

Ils ont tout compris ! Caramel, qui adorait les choses douces et rondes, avait vu le beau ballon rouge. Il l'avait poussé avec son nez, le faisant rouler jusqu'à son buisson préféré. Les empreintes en zigzag étaient celles de ses coussinets, et l'égratignure sur le mur était celle de ses griffes lorsqu'il avait tenté de l'attraper.

Ce n'était pas un méchant voleur, juste un chat qui voulait un nouveau jouet douillet.

Lila a doucement pris le ballon, pendant que Sam caressait Caramel. « Ce n'est pas de sa faute, il ne savait pas, » a-t-il dit.

Ils sont retournés voir Léo, le ballon à la main. « Ton ballon ! » a annoncé fièrement Théo.

Léo a poussé un cri de joie. « Vous l'avez trouvé ! Vous êtes géniaux ! »

Les détectives lui ont expliqué l'histoire de Caramel. Au lieu de se fâcher, Léo a souri. « Je suis content qu'il lui ait plu. Je peux jouer avec lui des fois ? »

Chapitre 6 : Une Mission Accomplie

Assis sur le banc du préau, les trois amis regardaient Léo jouer au ballon, en faisant bien attention à ne pas le laisser trop près de Caramel.

« Mystère résolu, » a dit Sam en souriant.

« Le Club des Détectives du Préau a frappé encore une fois ! » a ajouté Lila.

Théo a fermé son carnet avec un grand sourire. Sur la couverture, il a écrit :

**Le Club des Détectives du Préau - Membres : Lila, Sam, Théo.
Première enquête : SUCCÈS !**

Ils savaient qu'il y aurait d'autres mystères à résoudre, mais pour aujourd'hui, leur mission était accomplie. Et le plus important, c'était qu'ils l'avaient fait ensemble.

نادي المحققين يحل لغز الكرة المسروقة

نادي المحققين يحل لغزًا

نادي محققين الساحة لغز الكرة المسروقة

الفصل الأول: اجتماع النادي

في مدرسة "الزيفونات الفرحات"، كان هناك مكان سحري: الساحة. هناك كان يلتقي يومياً ليلي، المراقبة الحادة النظر، وسام، الصبي القوي الشجاع، وتيو، الصبي الجديد الذي يدون كل شيء في مفكرته ذات الحلزون.

في صباح يوم الثلاثاء، بينما كانوا يلعبون لعبة الحجلة (النَّطَّة)، أقبل عليهما حزن كبير. كان ليو، صبي في الصف الأول الابتدائي. كانت عيناه محمرتين ووجنتاه مبللتين.

"ماذا حدث يا ليو؟" سألت ليلي بلطف.

"لقد سُرقت كرتي!" انتحب ليو. "كرتي الحمراء الجديدة تماماً، ذات النجوم الصفراء. وضعتها على الحائط لأشرب، وعندما استدرت... كانت قد اختفت!"

شباك سام ذراعيه. "سرقة؟ هذا لا يمكن أن يمر هكذا!"
أخرج تيو فكرته وكتب في أعلى الصفحة: اللغز رقم ١: كرة ليو.
في تلك اللحظة وُلد نادي محققين الساحة رسمياً.

الفصل الثاني: البحث عن الأدلة

انهمك المحققون الثلاثة في العمل.

"الخطوة الأولى"، أعلنت ليلي، "تفريغ مكان الحادث." ذهبوا بالقرب من الحائط حيث ترك ليو كرتيه.

"انظروا!" صرخت ليلي وهي تتربع. "آثار أقدام." كانت آثاراً صغيرة، ذات أشكال متعرجة.

رسمها تيو بعناية في فكرته. "ملاحظة جيدة يا ليلي".

أما سام، كان ينظر إلى الأعلى. "وما هذا؟" قال مشيراً إلى خدش أبيض طويل على الحائط، على مستوى خصره. "يبدو وكأن شيئاً صلباً قد حكّه".

"تم تدوين الدليل رقم ٢"، أعلن تيو، وقلمه يحلق على الورق.

الفصل الثالث: بدء التحقيق

بأدلتهم، انطلق المحققون لاستجواب المشتبه بهم.

تحدثوا أولاً إلى مارين، أسرع تلميذ في المدرسة. "أنا؟ أسرق كرة؟" ضحك. "ليس لدي وقت، أنا أتدرب للسباق!" رفع قدمه. كان لحدائه نعل أملس. لا وجود للتعرجات. مارين بريء.

بعد ذلك، رأوا أوسكار، الذي كان يعشق جمع الكرات. لكن حقيبتة لم تحتو سوى على كرات خضراء وزرقاء. لا وجود لخمراء ذات نجوم. أوسكار بريء أيضاً.

بدأ النادي يفقد الحماس. أين ذهبَت كرة ليو؟

الفصل الرابع: الاكتشاف المفاجئ

حينها جاءت ليلي بفكرة. "تيو، أرني رسم آثار الأقدام." نظرت إليها بانتباه. "هذه التعاريج... لا تشبه نعل حذاء. إنها تشبه تقريباً... أقدام حيوان!"

نظر سام إلى الخدش على الحائط. "وماذا لو لم يكن شيئاً قد حكّه، بل شيئاً قد خمشه؟"

تبعوا دليلهما الجديد. قادتهم الآثار الصغيرة إلى خلف شجرة البلوط الكبيرة، في نهاية الفناء. وهناك، مختبئاً في إحدى الشجيرات، وجدوا... الكرة الحمراء ذات النجوم الصفراء! لكنها لم تكن وحيدة. متكورة بجانبها، كانت كرة صغيرة من الفراء البني تخرخر: إنه كاراميل، قط المدرسة.

الفصل الخامس: الحقيقة تظهر

لقد فهموا كل شيء! كاراميل، الذي يعشق الأشياء الناعمة والمستديرة، رأى الكرة الحمراء الجميلة. فدفعها بأنفه، مدحرجاً إياها إلى شجيتة المفضلة. آثار الأقدام المتعرجة كانت آثار وسائده

(مخالبه)، والخدش على الحائط كان من مخالبه عندما حاول الإمساك بها.

لم يكن لصاً شريراً، بل مجرد قط أراد لعبة جديدة دافئة. أخذت ليلي الكرة بلطف، بينما كان سام يداعب كاراميل. "ليس ذنبه، لم يكن يعرف"، قال.

عادوا إلى ليو، والكرة في أيديهم. "كرتك!" أعلن تيو بفخر. أطلق ليو صيحة فرح. "لقد وجدتموها! أنتم رائعون!" شرح المحققون له قصة كاراميل. بدلاً من الغضب، ابتسم ليو. "أنا سعيد لأنها أعجبتني. هل يمكنني اللعب معه أحياناً؟"

الفصل السادس: المهمة أنجزت

جلس الأصدقاء الثلاثة على مقعد الساحة يشاهدون ليو يلعب بالكرة، حريصين على ألا يتركها قريبة جداً من كاراميل. "حل اللغز"، قال سام مبتسماً.

"نادي محققين الساحة يضرب مرة أخرى!" أضافت ليلي.

أغلق تيو مفكرته بابتسامة عريضة. على الغلاف، كتب: نادي محققين الساحة - الأعضاء: ليلي، سام، تيو. أول تحقيق: نجاح!

كانوا يعلمون أن هناك ألغازاً أخرى يجب حلها، لكن لهذا اليوم، فقد أنجزت مهمتهم. والأهم من ذلك، أنهم فعلوا ذلك معاً.

Le Passage Secret de la Bibliothèque

Le Passage Secret derrière la Bibliothèque

Chapitre 1 : Le Mystérieux Chuchotement

Léo adorait la bibliothèque. C'était son endroit préféré. Un après-midi, alors qu'il cherchait un livre sur les dragons, il entendit un léger chuchotement, comme une brise qui aurait appris à parler. Il se figea, tendit l'oreille... Le chuchotement semblait venir du fond de la salle, derrière une grande étagère remplie de vieux atlas poussiéreux.

Curieux, Léo s'approcha. Il écarta doucement l'étagère qui, à sa grande surprise, pivota sans un bruit ! Derrière se trouvait un passage étroit, tout en pierres anciennes, faiblement éclairé par des lucioles enfermées dans de petites lanternes de verre.

Chapitre 2 : Le Gardien des Histoires Perdues

Le cœur battant, Léo s'engagea dans le passage. Au bout de quelques pas, il déboucha dans une grotte merveilleuse. Ce n'était pas une grotte ordinaire : les murs étaient faits de livres vivants, dont les pages bruissaient et chuchotaient entre elles. Au centre, assis sur un tabouret, se tenait un petit homme à la barbe blanche, vêtu d'un manteau fait de pages de livres.

« Bonjour, Léo, dit l'homme avec un sourire. Je suis Élias, le Gardien des Histoires Perdues. »

« Vous... vous connaissez mon nom ? » bégaya Léo.

« Bien sûr ! Tous ceux qui ont un cœur d'aventurier finissent par trouver ce passage. Ici, nous gardons les histoires qui ont été oubliées dans le monde d'en haut. Celles qui ne sont plus lues. »

Élias tendit la main vers un petit livre qui semblait triste, couvert d'une fine couche de poussière d'étoiles. « Celui-ci, par exemple, est l'histoire du dragon qui éternuait des pissenlits. Personne ne la lit plus. Il est si malheureux. »

Chapitre 3 : La Mission de Léo

Léo regarda le petit livre triste. Une idée germa dans son esprit.

« Et si je l'emportais avec moi ? demanda-t-il. Je pourrais le lire, et même en lire des passages à mes amis à l'école ! »

Les yeux d'Élias s'illuminèrent. « C'est une merveilleuse idée ! Une histoire a besoin d'être lue pour vivre. Mais il faut promettre d'en prendre grand soin. »

Léo promit. Il prit délicatement le livre dans ses mains. Le livre frémit de bonheur et une douce chaleur se répandit dans les doigts de Léo.

Chapitre 4 : Le Retour et le Partage

Léo repassa le secret derrière la bibliothèque, l'étagère se referma silencieusement derrière lui. Ce soir-là, il lut l'histoire du dragon qui éternuait des pissenlits. C'était l'histoire la plus drôle et la plus touchante qu'il ait jamais lue.

Le lendemain, il la lut à ses amis pendant la récréation. Ils rirent aux éclats et demandèrent à Léo où il avait trouvé un livre aussi génial. Il sourit mystérieusement. « C'est un secret... mais peut-être que si vous cherchez bien derrière les vieux atlas, vous trouverez vous aussi des trésors. »

Depuis ce jour, Léo est devenu un "Explorateur d'Histoires". De temps en temps, il retourne voir Élias pour emprunter un livre oublié et lui redonner vie. Et si vous regardez bien, parfois, dans le coin le plus calme de votre bibliothèque, vous pourriez entendre, vous aussi, le doux chuchotement des histoires qui attendent leur prochain lecteur.

الممر السري يعيد همس القصص المنسية

الممر السري في المكتبة
الممر السري خلف المكتبة

الفصل الأول: الهمس الغامض
كان ليو يعشق المكتبة. كانت مكانه المفضل. في أحد أيام الظهيرة، بينما كان يبحث عن كتاب يتحدث عن التنين، سمع همسة خافتة، كنسيم تعلم الكلام. تجمد في مكانه وأصغى باهتمام... بدا أن الهمس قادم من نهاية القاعة، خلف رف كبير مليء بأطالس قديمة مغبرة.

دفعه فضوله إلى الاقتراب. دفع الرف برفق، وإلى دهشته، دار الرف بسلسلة دون صوت! وراءه كان هناك ممر ضيق، مبني بالكامل من الحجارة القديمة، ينيهره ضوء خافت من حشرات متوهجة محبوسة في مصابيح زجاجية صغيرة.

الفصل الثاني: حارس القصص المنسية
دخل ليو إلى الممر وقلبه يخفق بشدة. بعد خطوات قليلة، وجد نفسه في كهف رائع. لم يكن كهفاً عادياً: كانت الجدران مصنوعة من كتب حية، تهمس أوراقها وتتحرك. وفي المنتصف، كان هناك رجل صغير بلحية بيضاء جالساً على مقعد، يرتدي معطفاً مصنوعاً من صفحات الكتب.

"مرحباً يا ليو"، قال الرجل مبتسماً. "أنا إيلياس، حارس القصص المنسية."

"أنت... تعرف اسمي؟" تتمم ليو.
"بالطبع! كل من يحمل قلب مغامر سيجد هذا الممر عاجلاً أم آجلاً. هنا نحفظ بالقصص التي نُسييت في العالم العلوي، تلك التي لم يعد أحد يقرأها."

مد إيلياس يده نحو كتاب صغير يبدو حزيناً، مغطى بطبقة رقيقة من غبار النجوم. "هذا، على سبيل المثال، هو قصة التنين الذي كان يعطس زهور الهندباء. لم يعد أحد يقرؤه. إنه حزين جداً."

الفصل الثالث: مهمة ليو

نظر ليو إلى الكتاب الصغير الحزين. وبدأت فكرة تتشكل في ذهنه. "ماذا لو أخذته معي؟" سأل. "يمكنني قراءته، وحتى قراءة أجزاء منه لأصدقائي في المدرسة!"

تألفت عينا إيلياس. "هذه فكرة رائعة! القصة تحتاج إلى من يقرأها كي تعيش. لكن يجب أن تعدي بأن تعتني بها جيداً."

وعد ليو. أخذ الكتاب برفق بين يديه. ارتعش الكتاب من شدة السعادة وانتشر دفء لطيف في أصابع ليو.

الفصل الرابع: العودة والمشاركة

عاد ليو عبر الممر السري خلف المكتبة، وأغلقت الرفوف وراءه بصمت. في تلك الليلة، قرأ قصة التنين الذي كان يعطس زهور الهندباء. كانت أكثر قصة مضحكة وموجعة قرأها في حياته.

في اليوم التالي، قرأها لأصدقائه أثناء الفسحة. ضحكوا بحرارة وطلبوا من ليو أن يخبرهم أين وجد مثل هذا الكتاب الرائع. ابتسم بسحر غامض. "إنه سر... ولكن ربما إذا بحثتم جيداً خلف الأطالس القديمة، ستجدون كنوزاً أيضاً."

منذ ذلك اليوم، أصبح ليو "مستكشف قصص". من وقت لآخر، يعود لزيارة إيلياس ليستعير كتاباً منسياً ويعيد إليه الحياة. وإذا نظرتهم جيداً، أحياناً، في أهدأ زاوية في مكتبكم، قد تسمعون أنتم أيضاً همس القصص الخافت وهو ينتظر القارئ التالي.

Le diamant bleu volé et retrouvé

Sur la Piste du Diamant Bleu Volé

Chapitre 1 : L'Étrange Disparition

Léo le renard et Lili la lapine étaient les meilleurs détectives de la Forêt des Chênes. Leur quartier général ? Un terrier douillet rempli de cartes, de jumelles et de livres remplis d'empreintes.

Un matin, une alerte retentit ! Toc, toc, toc ! C'était Édouard l'écureuil, le gardien du Grand Chêne, qui était tout affolé.

« C'est une catastrophe ! » bégaya-t-il, ses moustaches tremblantes. « Le Diamant Bleu de la Rosée a disparu ! »

Le Diamant Bleu n'était pas une simple pierre. C'était un cadeau de la Reine des Fées qui, chaque matin, faisait briller la rosée et gardait la forêt verdoyante. Sans lui, les fleurs risquaient de faner !

Léo enfila sa petite veste de détective. Lili sortit son carnet et son crayon.

« Montrez-nous l'endroit, Édouard ! » dit Lili d'une voix calme.

Dans la salle du trésor, une vitrine était ouverte. À l'intérieur, sur un coussin de velours, il n'y avait plus que la trace du diamant.

Chapitre 2 : Les Premières Enquêtes

Léo, avec son nez fin, inspecta le sol. « Je sens une odeur de miel et de... boue. »

Lili, avec ses yeux perçants, remarqua trois choses :

1. Une petite empreinte à trois doigts près de la vitrine.
2. Quelques pétales de coquelicot collés sur le cadre.
3. Un tout petit morceau de fil argenté accroché à une branche.

« Hum, notre voleur aime le miel, vit près des fleurs sauvages et a accroché son vêtement », murmura Lili en notant tout soigneusement.

Ils suivirent l'odeur de miel qui les mena droit à la clairière des coquelicots. Là, ils rencontrèrent Barnabé le blaireau, qui faisait son marché.

« Barnabé, as-tu vu quelqu'un de suspect ce matin ? » demanda Léo.

« Seulement Rosalie la raton laveur qui courait avec son baluchon. Elle avait l'air pressée ! »

Chapitre 3 : La Piste du Fil Argenté

Rosalie la raton laveur ? Elle était connue pour collectionner les objets brillants. Les deux détectives se rendirent à sa maison, une cabane construite avec des bouts de bois et de jolis cailloux.

Rosalie était en train de coudre une robe avec un fil... argenté ! Elle avait l'air toute triste.

« Je n'ai pas volé le diamant ! » se défendit-elle. « Ce fil, je l'ai trouvé ce matin près du Grand Chêne. J'ai juste ramassé ce qui brillait, c'est tout. »

Léo et Lili la crurent. Rosalie était étourdie, mais pas malhonnête.

« Par contre, j'ai vu Oscar le hérisson qui rôdait par là avec un gros sac sur le dos », ajouta-t-elle.

Chapitre 4 : Le Mystère S'Épaissit

Oscar le hérisson ? C'était un farceur, mais il était si maladroit ! Ils le trouvèrent en train de pique-niquer.

« Un diamant ? Moi ? » rit Oscar. « Regardez dans mon sac, vous ne trouverez que des champignons et des pommes ! Je cherchais juste des provisions. Et ces pétales de coquelicot, c'est en passant près de la clairière qu'ils se sont collés à mes piquants ! »

Léo et Lili étaient perplexes. Chaque suspect avait une explication. L'empreinte à trois doigts, elle, n'appartenait à aucun d'eux.

Soudain, Lili regarda le fil argenté et l'empreinte. Elle eut une idée.

« Léo ! L'empreinte n'est pas celle d'une patte, mais d'une *serre* ! Et ce fil argenté... on dirait un fil de toile d'araignée ! »

Chapitre 5 : La Vérité Éclate

Ils levèrent les yeux vers les hautes branches du Grand Chêne. Là, dans une toile magnifique, se trouvait Arielle l'araignée, une artiste qui tissait des toiles étincelantes.

Et juste au milieu de sa toile, accroché à un fil de soie, le Diamant Bleu scintillait de mille feux !

« Arielle ! s'exclama Léo. C'est toi qui as pris le diamant ? »

Arielle eut l'air surprise, puis honteuse.

« Je suis désolée, murmura-t-elle. Ce n'était pas pour le voler, je vous le promets ! Ce matin, en passant, j'ai vu la vitrine ouverte. Le diamant était si beau, si brillant... J'ai eu envie de le prendre juste pour une journée, pour m'inspirer et tisser la plus belle toile de ma vie. Je voulais le rendre ce soir, avant que la lune ne se lève. Je ne savais pas que tout le monde s'inquiéterait autant. »

Ses huit pattes avaient laissé l'empreinte à trois doigts, et c'était son fil de soie qu'ils avaient trouvé.

Chapitre 6 : Une Leçon et une Amitié

Léo et Lili expliquèrent à Arielle que même avec de bonnes intentions, prendre quelque chose sans permission pouvait causer de gros soucis.

Arielle, repentante, décrocha délicatement le diamant et le rendit à Édouard l'écureuil. La lumière bleue se répandit à nouveau dans la forêt, et toutes les fleurs semblèrent pousser un soupir de soulagement.

Pour se faire pardonner, Arielle tissa une magnifique toile en forme de fleur, avec des perles de rosée qui brillaient presque comme le diamant. Tout le monde trouva cela si beau qu'on décida d'organiser un concours d'art chaque printemps.

Léo et Lili, fiers d'avoir résolu l'énigme, rentrèrent dans leur terrier se partager un bon goûter au miel. Une nouvelle aventure s'achevait, et l'amitié, une fois de plus, avait sauvé la journée.

Fin

الماسة الزرقاء المسروقة والمستردة

الماسة الزرقاء المسروقة التي تم العثور عليها

على درب الماسة الزرقاء المسروقة

الفصل الأول: الاختفاء الغامض

كان ليو الثعلب وليلي الأرنبه أفضل محققين في غابة البلوط. مقرهما؟ جحر دافئ مليء بالخرائط والمناظير والكتب المليئة بآثار الأقدام.

في أحد الأيام، دقت صفارة الإنذار! طَقْ، طَقْ، طَقْ! كان إدوارد السنجاب، حارس البلوطة العظيمة، وهو في حالة ذعر.

"إنها كارثة!" تتمم وهو يرتجف. "الماسة الزرقاء للندى قد اختفت!"

لم تكن الماسة الزرقاء مجرد حجر عادي. لقد كانت هدية من ملكة الجنيات، تجعل الندى يتلأل كل صباح وتحافظ على خضرة الغابة. بدونها، قد تذبل الأزهار!

ارتدى ليو سترة المحقق الصغيرة. أخرجت ليلي مفكرتها وقلمها.

"ارنا المكان، يا إدوارد!" قالت ليلي بصوت هادئ.

داخل قاعة الكنوز، كانت إحدى الخزانات مفتوحة. وفي الداخل، لم يتبقَّ على وسادة من المخمل سوى أثر للماسية.

الفصل الثاني: التحريات الأولى

بتفحص ليو ذي الأنف الحاد الأرض. "أشم رائحة عسل و... وحل".

وبعينها الثاقبة، لاحظت ليلي ثلاثة أشياء:

1. أثر قدم صغير بثلاثة أصابع قرب الخزانة.
2. بعض بتلات نبات الخشخاش عالقة على الإطار.
3. قطعة صغيرة جدًا من خيط فضي عالقة بغصن.

"همم، سارقنا يحب العسل، ويعيش قرب الأزهار البرية، وقد علقت ملابسه بشيء ما"، همست ليلي وهي تدون كل شيء بعناية.

اتبعا رائحة العسل التي قادتهما مباشرة إلى أرضية مرج الخشخاش. وهناك، قابلا بارنابي الغرير، الذي كان يتسوق.

"بارنابي، هل رأيت أي شخص مريب هذا الصباح؟" سأل ليو.

"رأيت روزالي الراكون فقط تجري حاملةً حقيبتها الصغيرة. بدت مستعجلة!"

الفصل الثالث: درب الخيط الفضي

روزالي الراكون؟ كانت معروفة بهواية جمعها للأشياء الالامعة. ذهب المحققان إلى منزلها، كوخ مبني من قطع الخشب والحصي الجميلة.

كانت روزالي تخطط فستانًا بخيط... فضي! بدت حزينة جدًا.

"أنا لم أسرق الماسة!" دافعت عن نفسها. "هذا الخيط، وجدته هذا الصباح قرب البلوطة العظيمة. التقطت ما كان يلمع فقط، هذا كل شيء".

صدقها ليو وليلي. كانت روزالي طائشة، لكنها ليست غير أمينة. "لكن، رأيت أوسكار القنفذ يتسلل في الجوار بحقيبة كبيرة على ظهره"، أضافت.

الفصل الرابع: تعقّد الغموض

أوسكار القنفذ؟ كان محبًا للمزاح، لكنه كان أخرقًا جدًا! وجداه يتناول طعام الغداء في الخارج.

"ماسة؟ أنا؟" ضحك أوسكار. "انظرا في حقيبتى، لن تجدا سوى الفطر والتفاح! كنت أبحث عن المؤن فقط. أما بتلات الخشخاش هذه، فقد التصقت بأشواكي وأنا أمر قرب أرضية المرج!"

كان ليو وليلي في حيرة. كل مشتبه به كان لديه تفسير. أما أثر الأصابع الثلاثة، فلم يكن لأي منهما.

فجأة، نظرت ليلي إلى الخيط الفضي وأثر القدم. خطرت لها فكرة.

"ليو! الأثر ليس لأقدام، بل لمخالب! وهذا الخيط الفضي... يبدو كخيط من خيوط شبكة العنكبوت!"

الفصل الخامس: انكشاف الحقيقة

رفعا نظريهما نحو الأغصان العليا للبلوطة العظيمة. هناك، في شبكة رائعة، كانت توجد أرييل العنكبوت، وهي فنانة تنسج شبكات متلاّلة.

وتمامًا في منتصف شبكتها، معلقة بخيط حريري، كانت الماسة الزرقاء تتألق بكل ألوان الطيف!

"أرييل!" صاح ليو. "أنتِ من أخذت الماسة؟"

بدت أرييل متفاجئة، ثم خجلة.

"أنا آسفة"، همست. "لم يكن القصد سرقتها، أعدكما! هذا الصباح، وأنا أمر، رأيت الخزانة مفتوحة. كانت الماسة جميلة جدًا، لامعة جدًا... أردت أخذها ليوم واحد فقط، لأستلهم منها وأنسج أجمل شبكة في حياتي. كنت أنوي إعادتها هذا المساء، قبل أن تشرق القمر. لم أكن أعلم أن الجميع سيقلقون لهذا الحد".

كانت أرجلها الثمانية هي التي تركت الأثر ذا الثلاثة أصابع، وخيطها الحريري هو الذي وجداه.

الفصل السادس: درس وصدقة

شرح ليو وليلي لأرييل أنه حتى مع النوايا الحسنة، فإن أخذ شيء دون إذن يمكن أن يسبب مشاكل كبيرة.

وبندم، فكت أرييل الماسة برفق وأعادتها إلى إدوارد السنجاب. انتشر الضوء الأزرق مرة أخرى في الغابة، وبدا أن جميع الأزهار أطلقت تنهيدة ارتياح.

ولتكفر عن خطئها، نسجت أرييل شبكة رائعة على شكل زهرة، مع حبات من الندى كانت تتلألأ كالماسة تقريبًا. وجد الجميع الأمر جميلًا جدًا لدرجة أنه تقرر تنظيم مسابقة فنية كل ربيع.

وعاد ليو وليلي، فخورين بحلّهما اللغز، إلى جحرهما لتقاسم وجبة عسل لذيذة. انتهت مغامرة جديدة، ومرة أخرى، أنقذت الصداقة اليوم.

La Forêt des Ombres qui Dansent

La Forêt des Ombres qui Dansent

Chapitre 1 : La découverte

Léo était un petit garçon curieux qui vivait dans un village bordé par une immense forêt. Les adultes l'appelaient « la Forêt des Ombres » et chuchotaient qu'elle était hantée. « Ne t'y aventure jamais, Léo, » disaient-ils. « La nuit, les ombres se réveillent et deviennent effrayantes ! »

Mais Léo n'était pas convaincu. Un soir, alors qu'il regardait par sa fenêtre, il vit quelque chose d'étrange. Entre les arbres, des formes légères et gracieuses semblaient bouger, comme de la fumée qui aurait appris à valser. C'était beau, pas effrayant du tout.

Son cœur battit plus fort. Il devait en avoir le cœur net. Il enfila son manteau et, sans faire de bruit, se glissa dehors.

Chapitre 2 : La peur qui se transforme

En entrant dans la forêt, l'obscurité se fit plus dense. Les branches semblaient former des griffes et les bruits de la nuit l'inquiétaient. Soudain, une grande ombre se dressa devant lui. Elle avait des yeux brillants et des formes pointues. Léo sentit la peur lui serrer la gorge. Il allait fuir quand il entendit un petit sanglot.

L'ombre tremblait. « Tu as peur de moi ? » demanda une voix douce et triste.

Léo, surpris, répondit : « Un peu... Oui. »

« C'est toujours comme ça, » soupira l'ombre. « Dès que quelqu'un nous voit, il a peur et s'enfuit. Alors nous restons seuls. Personne ne sait que nous dansons pour chasser notre tristesse. »

Léo comprit alors que les ombres n'étaient pas méchantes, elles étaient juste seules et mal-aimées.

Chapitre 3 : La grande danse

« Je m'appelle Lueur, » dit l'ombre. « Veux-tu voir notre danse ? »

Léo hocha la tête, la peur remplacée par une immense curiosité. Lueur le conduisit dans une clairière où la lune brillait comme un grand projecteur. Et là, ce fut un spectacle merveilleux.

Des dizaines d'ombres tourbillonnaient, glissaient et sautaient. Elles formaient des figures complexes, tantôt des oiseaux, tantôt des fleurs qui s'ouvraient, tantôt des vagues sur la mer. Elles ne faisaient pas un bruit, mais leur mouvement était une musique pour les yeux. Elles dansaient avec une telle joie que Léo en eut le cœur réchauffé.

« C'est magnifique ! » s'écria-t-il.

En l'entendant, les ombres s'arrêtèrent, surprises. Puis, voyant son sourire, elles se mirent à danser de plus belle, heureuses d'avoir enfin un public.

Chapitre 4 : Le secret partagé

Léo revint chaque soir dans la clairière. Il apprit que les ombres étaient les esprits des arbres, des rochers et de la forêt elle-même. Le jour, elles dormaient ; la nuit, elles s'éveillaient pour célébrer la vie.

Un jour, il parla de son secret à sa petite sœur, Élise. Au début, elle eut peur, mais Léo lui expliqua : « Elles ont juste besoin d'un ami pour leur montrer qu'elles sont belles. »

Il prit la main d'Élise et l'emmena à la lisière de la forêt. Quand Lueur apparut, Élise, au lieu de crier, lui fit un petit signe de la main.

Peu à peu, d'autres enfants courageux du village, un par un, découvrirent le secret. Ils venaient regarder le ballet silencieux des ombres, assis sur un tronc d'arbre, émerveillés.

La forêt n'était plus un endroit effrayant. Elle était devenue le théâtre d'un miracle nocturne.

Chapitre 5 : La forêt joyeuse

Maintenant, la Forêt des Ombres qui Dansent n'est plus un sujet de crainte, mais de fierté pour le village. Les enfants savent que la plus grande magie se cache souvent derrière ce qui semble effrayant au premier abord.

Et certaines nuits, si vous êtes très silencieux et que vous regardez avec votre cœur, vous pourrez peut-être apercevoir, entre les branches, la lueur d'une ombre joyeuse qui vous fait signe de la rejoindre, pour un moment, dans son doux ballet sous la lune.

Fin

غابة الظلال الراقصة: قصة الظلال الوحيدة

غابة الظلال الراقصة
الفصل الأول: الاكتشاف

كان ليو طفلاً فضولياً يعيش في قرية محاطة بغابة شاسعة. كان الكبار يسمونها "غابة الظلال" ويهمسون بأنها مسكونة. "لا تذهب إليها أبداً يا ليو"، كانوا يقولون. "في الليل، تستيقظ الظلات وتصبح مرعبة"!

لكن ليو لم يكن مقتنعاً. في إحدى الأمسيات، بينما كان ينظر من نافذته، رأى شيئاً غريباً. بين الأشجار، بدت أشكالاً رشيقة وخفيفة تتحرك، مثل دخان تعلم الرقص الفالس. كان الأمر جميلاً، وليس مرعباً على الإطلاق.

خفق قلبه بقوة. كان عليه أن يتأكد. ارتدى معطفه وانزلق إلى الخارج في صمت.

الفصل الثاني: الخوف الذي يتحول

عندما دخل الغابة، أصبح الظلام أكثر كثافة. بدت الفروع وكأنها مخالب وأصوات الليل تقلقه. فجأة، وقفت ظلّة طويلة أمامه. كانت لها عيون لامعة وأشكال حادة. شعر ليو بالخوف يشد على حلقه. كان على وشك الهروب عندما سمع نحيباً صغيراً.

كانت الظلة ترتجف. "هل تخاف مني؟" سأل صوت حزين وناغم. رد ليو متفاجئاً: "قليلاً... نعم."

"دائماً ما يحدث هكذا"، تنهدت الظلة. "حالما يرانا أحد، يخاف ويهرب. لذلك نظل وحيدين. لا أحد يعرف أننا نرقص لطرده حزننا."

أدرك ليو حينها أن الظلات لم تكن شريرة، بل كانت وحيدة وغير محبوبة.

الفصل الثالث: الرقصة الكبرى

"اسمي لُمع"، قالت الظلة. "هل تريد أن ترى رقصتنا؟"

أوماً ليو برأسه، حيث حل الفضول مكان الخوف. قادته لُمع إلى clearing حيث كان القمر يلمع كمنور كبير. وهناك، كان المشهد رائعاً.

عشرات الظلات كانت تدور، تنزلق وتقفز. كانت تشكل أشكالاً معقدة، تارة كطيور، وتارة كزهور تتفتح، وتارة كأمواج على البحر. لم تصدر أي صوت، لكن حركتها كانت موسيقى للعيون. كانت ترقص بفرح عظيم حتى أن قلب ليو دفى.

"إنه رائع!" صاح.

عندما سمعته الظلات، توقفن متفاجات. ثم، عند رؤية ابتسامته، بدأن بالرقص بحماس أكبر، سعيدات بأن لديهن أخيراً جمهور.

الفصل الرابع: السر المشترك

عاد ليو كل مساء إلى الـ clearing. علم أن الظلات هي أرواح الأشجار، الصخور والغابة نفسها. في النهار، كنّ ينامن؛ في الليل، يستيقظن للاحتفال بالحياة.

ذات يوم، أخبر سرّه لأخته الصغرى إيليز. في البداية، خافت، لكن ليو شرح لها: "إنهن فقط بحاجة إلى صديق يظهر لهن أنهن جميلات."

أخذ يد إيليز وقادها إلى حافة الغابة. عندما ظهرت لُمع، بدلاً من الصراخ، لوحّت إيليز لها بيدها.

تدريجياً، أطفال آخرون شجعان من القرية، واحداً تلو الآخر، اكتشفوا السر. كانوا يأتون لمشاهدة باليه الظلات الصامت، جالسين على جذع شجرة مبهورين.

لم تعد الغابة مكاناً مرعباً. لقد أصبحت مسرحاً لمعجزة ليلية.

الفصل الخامس: الغابة الفرحة

الآن، لم تعد غابة الظلال الراقصة مصدر خوف، بل مصدر فخر للقرية. يعرف الأطفال أن أعظم سحر غالباً ما يختبئ وراء ما يبدو مخيفاً للوهلة الأولى.

وفي بعض الليالي، إذا كنت هادئاً جداً وتتنظر بقلبك، قد تتمكن من رؤية بصمة ظلة فرحة تومئ لك للانضمام إليها، للحظة، في رقصتها اللطيفة تحت ضوء القمر.

Le Mystère du Monstre du Lac Gelé

Le Mystère du Monstre du Lac Gelé

Par une matinée d'hiver où le gel dessinait de magnifiques fleurs de glace sur les vitres, Lila et Noah, deux inséparables amis, se retrouvèrent près du grand lac Gelé. Le lac était si calme et si lisse qu'on aurait dit une immense plaque de verre.

Soudain, un bruit étrange fendit le silence : "**BLORP ! GLOUGLITCH !**"

Au milieu du lac, une grande forme sombre et bosselée venait de surgir sous la glace ! Elle avait l'air d'un énorme serpent à la peau rugueuse, avec de longues cornes tordues.

— Un m-m-monstre ! chuchota Noah, les yeux écarquillés.

Lila, plus curieuse que effrayée, scruta la forme. — Il ne bouge pas. Et on dirait qu'il est... coincé.

C'était ça ! Le monstre était prisonnier de la glace. Chaque fois qu'il essayait de bouger, on entendait un "**CRRRAC !**" inquiétant.

— Il a l'air triste, dit Lila, le cœur serré.

— Mais c'est un monstre ! Ils sont méchants ! rappela Noah.

— Pas celui-ci, regarde.

Ils observèrent mieux. La créature avait de grands yeux doux, pleins d'inquiétude, et elle semblait essayer de leur montrer quelque chose du bout de sa corne.

C'est alors que le vieux Papi Gustave, qui promenait son chien, s'approcha.

— Alors, vous avez trouvé le "monstre" ? dit-il avec un petit sourire.

— Vous le connaissez ? demandèrent les enfants en chœur.

— Bien sûr ! Ce n'est pas un monstre, c'est une **branche-monstre** !

— Une... une quoi ?

Papi Gustave expliqua : — C'est le tronc d'un vieux chêne tombé lors de la dernière grande tempête. Les racines forment les cornes, et les branches tordues ressemblent à des tentacules. La glace l'a emprisonné et, avec le froid, des bulles d'air sont restées prises autour, ce qui lui donne cet air sombre et bizarre. Le bruit, c'est juste la glace qui craque et grince quand il fait très froid.

Lila et Noah se regardèrent, un peu déçus mais aussi très soulagés.

— Alors, il n'a pas besoin qu'on le sauve ? demanda Noah.

— Si, d'une certaine manière, répondit Papi Gustave. Il a besoin qu'on le connaisse pour ce qu'il est vraiment, et qu'on n'ait plus peur de lui.

Les enfants s'approchèrent prudemment du lac. Maintenant qu'ils savaient, la forme ne leur faisait plus du tout peur. Ils voyaient clairement les branches, l'écorce et les bulles d'air figées comme des diamants.

— C'est même plutôt beau, murmura Lila.

— On devrait lui donner un nom, proposa Noah. Comme ça, ce sera notre ami secret du lac.

— D'accord ! Appelons-le... **Blorp** !

Ils rirent tous les deux. Le mystère du monstre du lac Gelé était résolu. Ce n'était pas une créature effrayante, mais un tronc d'arbre transformé en œuvre d'art par l'hiver.

Ce soir-là, en rentrant chez eux, Lila et Noah étaient ravis. Ils avaient appris une grande leçon : souvent, ce qui nous semble effrayant cache simplement un secret qui attend d'être découvert. Et ils savaient que

leur ami Blorp veillerait sur le lac jusqu'à ce que le printemps vienne le libérer.

لغز وحش البحيرة المتجمدة معكشف

لغز وحش البحيرة المتجمدة

في صباح شتوي أرسم الصقيع خلاله زهوراً جليدية بديعة على النوافذ، اجتمعت ليلي ونوح -صديقان لا يفترقان- قرب البحيرة المتجمدة الكبيرة. كانت البحيرة هادئة وساكنة لدرجة أنها بدت كلوح زجاجي ضخمة.

وفجأة، انشق صمت الغابة بصوت غريب: "بلورب! غلو غليتش!"

في منتصف البحيرة، ظهر فجاً شكل كبير داكن ومليء بالنتوءات تحت الجليد! بدا كأفعوان ضخم بجلد خشن، وقرون طويلة ملتوية.

. و-و-وحش! همس نوح وعيناه متسعتان.

أما ليلي، التي غلب فضولها خوفها، فأمعنت النظر في الشكل.

. إنه لا يتحرك. ويبدو أنه... عالق.

كان ذلك صحيحاً! كان الوحش محبوساً في الجليد. في كل مرة كان يحاول الحركة، كان يصدر صوت "كررراك!" مقلق.

. يبدو حزيناً، قالت ليلي وقلبها يتفطر.

. لكنه وحش! إنهم أشرار! ذكّرهما نوح.

. ليس هذا، انظر.

أمعنا النظر. كان للمخلوق عينان كبيرتان رقيقتان، مليئتان بالقلق، ويبدو أنه كان يحاول أن يريهما شيئاً بطرف قرنيه.

وفي تلك اللحظة، اقترب منهما الجد غاستاف الذي كان يمشي كلبه.

- . إذن، وجدتم "الوحش"؟ قال بابتسامة خفيفة.
- . أتعرفه؟ سأل الطفلان معاً.
- . بالطبع! إنه ليس وحشاً، إنه غصن-وحش!
- . غـ... ماذا؟

شرح الجد غاستاف:

- . إنه جذع شجرة بلوط قديمة سقطت خلال العاصفة الكبيرة الأخيرة. تشكل الجذور القرون، والأغصان الملتوية تشبه المجسات. حبسه الجليد، ومع البرد، علقت فقاعات هواء حوله، مما منحه هذا المظهر الغريب والداكن. أما الصوت، فهو مجرد تشقق الجليد وصريره حينما يكون الطقس شديد البرودة.
- . نظرت ليلي ونوح إلى بعضهما، محبطان قليلاً لكنهما مرتاحان جداً في الوقت نفسه.
- . إذن، لا يحتاج أن ننقذه؟ سأل نوح.
- . بل يحتاج، لكن بطريقة ما، أجاب الجد غاستاف. يحتاج أن نعرفه على حقيقته، وألا نخافه بعد اليوم.
- . اقترب الأطفال بحذر من البحيرة. الآن وقد عرفا الحقيقة، لم يعد الشكل يخيفهما إطلاقاً. رأيا بوضوح الأغصان، واللحاء، وفقاعات الهواء المتجمدة كالألماص.
- . إنه جميل حتى، همست ليلي.
- . يجب أن نطلق عليه اسماً، اقترح نوح. هكذا سيكون صديقنا السري للبحيرة.
- . موافق! لنسميه... بلورب!

ضحك كلاهما. لقد حُل لغز وحش البحيرة المتجمدة. لم يكن مخلوقاً مربعاً، بل جذع شجرة حوَّله الشتاء إلى قطعة فنية.

في تلك الليلة، عادا إلى المنزل وهما في غاية السعادة. كانا قد تعلمتا درساً عظيماً: غالباً ما يخفي ما يبدو لنا مخيفاً سراً ينتظر أن يُكتشف. وعرفا أن صديقهما بلورب سيرعى البحيرة إلى أن يأتي الربيع ويحرره.

Léa et Dracou, amis secrets

Léa et le Dragon qui avait le Hoquet

Dans un petit village tout en haut des collines, vivait une petite fille nommée Léa. Elle était curieuse et courageuse, et adorait explorer la forêt qui entourait sa maison.

Un matin, alors qu'elle cherchait des baies sauvages, elle entendit un bruit très étrange qui faisait trembler les feuilles.

HIC! BOUM!

Un petit nuage de fumée noire sortit d'un buisson.

HIC! BOUM!

Un deuxième nuage, plus gros cette fois, suivit d'un petit jet de flamme.

Léa, intriguée, écarta doucement les branches. Et là, assis au milieu des fougères, se tenait un dragon. Mais pas un grand dragon féroce, un dragon de la taille d'un poney, avec des écailles vertes et des yeux doux et inquiets.

HIC! CRAC! Une petite étincelle jaillit de ses naseaux.

« Oh là là ! dit le dragon d'une voix pâteuse. Excusez-moi, je ne peux pas m'arrêter. »

C'était Dracou, le dragon, et il avait un hoquet terrible. Chaque « HIC ! » était suivi d'un petit « BOUM ! » ou d'un « CRAC ! » de fumée. Il était si triste qu'il ne pouvait même plus griller une guimauve sans mettre le feu à la forêt.

« Il faut que tu retiennes ta respiration ! » lui proposa Léa.

Dracou essaya. Il se boucha le nez et gonfla ses joues. Ses yeux devinrent énormes. *HIC!* Une flamme sortit de ses oreilles. « Ça ne marche pas ! » pleurnicha-t-il.

« Alors, bois un grand verre d'eau la tête en bas ! »

Léa courut chercher son gobelet. Dracou se pencha, but très vite, et... *HIC!* Il renversa toute l'eau et éternua un nuage de suie. « Ça ne marche pas non plus ! »

Léa réfléchit très fort. Elle regarda Dracou, si malheureux, et elle eut une idée.

« Et si on te faisait peur ? » dit-elle.

Elle se cacha derrière un arbre et sauta en criant : « BOO ! »

Dracou sursauta. *HIC!* « Oh, pardon, tu es trop gentille pour me faire vraiment peur. »

Rien n'y faisait. Léa était sur le point de renoncer quand elle remarqua que Dracou frissonnait à chaque hoquet.

« Tu as froid ? » demanda-t-elle.

« Un peu, dit Dracou. Mon feu intérieur est tout chamboulé. »

Alors, Léa eut la meilleure idée du monde. Elle s'assit à côté de lui, se blottit contre ses écailles tièdes et lui raconta une histoire. Elle lui parla de la fois où elle avait appris à faire du vélo et était tombée dans un buisson de framboises. Dracou souriait. Puis elle lui chanta la chanson que sa maman lui chantait pour l'endormir, une berceuse douce et calme.

Elle lui raconta encore et encore des histoires, jusqu'à ce que le soleil commence à descendre. Dracou était si détendu, si apaisé, qu'il avait fermé les yeux. Son ventre se soulevait et s'abaissait doucement.

Léa se tut, attendant le prochain « HIC ! ».

Il n'arriva pas.

Elle attendit encore un peu. Rien. Juste le souffle régulier et paisible du dragon.

Le hoquet était parti ! En se sentant réchauffé, calme et heureux, Dracou avait enfin pu se détendre et son hoquet avait disparu.

« Merci, Léa, » murmura-t-il, les yeux pleins de gratitude. « Tu es la meilleure amie qu'un dragon puisse avoir. »

Pour la remercier, Dracou, qui maîtrisait à nouveau son souffle, fit griller à la perfection la plus grosse et la plus délicieuse guimauve que Léa ait jamais mangée.

Et depuis ce jour, chaque fois que quelqu'un a le hoquet dans le village, Léa sourit et pense à son ami secret, le dragon au cœur tendre qui avait découvert que le meilleur remède, c'est un bon câlin et une belle histoire.

ليا ودراكو: الأصدقاء السريون

ليا ودراكو.. الأصدقاء السريون
ليا والتنين الذي أصابه الفواق

في قرية صغيرة أعلى التلال، عاشت فتاة صغيرة تدعى ليا. كانت فتاة فضولية وشجاعة، تحب استكشاف الغابة التي تحيط بمنزلها.

في أحد الأيام، بينما كانت تبحث عن التوت البري، سمعت صوتًا غريبًا جدًا يجعل أوراق الأشجار ترتجف.

“إزاز! بووم!”

انبعثت سحابة صغيرة من الدخان الأسود من إحدى الشجيرات.
 “إزاز! بووم!”

تبعها سحابة ثانية، أكبر هذه المرة، ثم شرارة صغيرة من اللهب.

انحنى ليا بفضول ودفعت الأغصان برفق. وهناك، جالسًا بين السراخس، كان هناك تنين. لكنه لم يكن تنينًا شرسًا ضخمًا، بل كان تنينًا بحجم المهر، بحراشف خضراء وعينين دافئتين تبدو عليهما القلق.

“إزاز! كراك!”

انطلقت شرارة صغيرة من منخريه.

“أوه يا إلهي!” قال التنين بصوت مكتوم. “اعذريني، لا أستطيع التوقف.”

كان ذلك هو دراكو التنين، وكان يعاني من فُواق رهيب. كان كل “إزاز!” يتبعه “بووم!” صغيرة أو “كراك!” من الدخان. كان حزينًا جدًا لأنه لم يعد قادرًا حتى على تحميص المارشملو دون إشعال النار في الغابة.

“يجب أن تحبس أنفاسك!” اقترحت ليا.

حاول دراكو. سد أنفه وانتفخت خداه. أصبحت عيناه ضخمتين.
 “إزاز!”

انطلق لهب من أذنيه. “لا تجدي!” تذمر.

“إذن، اشرب كوبًا كبيرًا من الماء ورأسك مقلوبة!”

ركضت ليا لجلب كوبها. انحنى دراكو، وشرب بسرعة، و...
 “إزاز!”

سكب كل الماء وعطس سحابة من السخام. “لا تجدي أيضًا!”

فكرت ليا بعمق. نظرت إلى دراكو، وهو تعيس جدًا، و جاءتها فكرة.

“ماذا لو أخفناك؟” قالت.

اختبأت خلف شجرة وقفزت صارخة: “بوو!”

ارتعب دراكو.

“إزاز!”

“أوه، آسف، أنت لطيفة جدًا على أن تخيفيني حقًا”.

لم تنجح أي محاولة. كانت ليا على وشك الاستسلام عندما لاحظت أن دراكو كان يرتجف مع كل زفرة.

“هل أنت مصاب بالبرد؟” سألت.

“قليلاً” قال دراكو. “ناري الداخلية مضطربة تمامًا”.

حينها، جاءت ليا بأفضل فكرة في العالم. جلست بجانبه، واتكأت على حراشفه الدافئة، وحكت له قصة. حدثته عن المرة التي تعلمت فيها ركوب الدراجة وسقطت في شجرة توت العليق. ابتسم دراكو. ثم غنت له الأغنية التي تغنيها لها أمها لتتومها، أغنية هادئة ولطيفة.

وظلت تحكي له القصص تلو الأخرى، حتى بدأت الشمس في المغيب. كان دراكو مسترخيًا جدًا، وهادئًا جدًا، لدرجة أنه أغلق عينيه. وكان بطنه يرتفع وينخفض برقة.

توقفت ليا، منتظرة “إزاز!” التالية.

لم تأت.

انتظرت قليلاً مرة أخرى. لا شيء. فقط أنفاس التنين المنتظمة والهادئة.

لقد ذهب الفُواق! عندما شعر بالدفء والهدوء والسعادة، استطاع دراكو أخيراً أن يسترخي واختفى فُواقه.

“شكراً لك يا ليا” همس بعينين مليئتين بالامتنان. “أنت أفضل صديق يمكن للتين أن يحظى به”.

لكي يشكرها، دراكو، الذي استعاد تحكمه في أنفاسه، قام بتحميمص أكبر وألذ قطعة مارشملو أكلتها ليا في حياتها على الإطلاق.

ومنذ ذلك اليوم، في كل مرة يصاب أحد في القرية بالفُواق، تبتسم ليا وتفكر في صديقها السري، التنين ذو القلب الطيب الذي اكتشف أن أفضل علاج هو عناق دافئ وقصة جميلة.

L'Ours qui apprit à aimer sa chair

L'Ours qui voulait être une Abeille

Dans la grande forêt de Châtaignier, vivait un gros ours brun tout doux nommé Barnabé. Barnabé adorait deux choses par-dessus tout : le miel et les abeilles. Chaque jour, il les regardait butiner les fleurs, voleter avec élégance et construire des rayons de miel dorés et parfumés.

« Oh, comme j'aimerais être une abeille ! » soupirait-il en regardant son gros corps poilu. « Elles sont petites, élégantes, et elles fabriquent la plus délicieuse des choses au monde. Être un ours, c'est juste... être gros et pataud. »

Un matin, n'en pouvant plus, Barnabé se rendit chez la reine des abeilles, une vieille abeille sage nommée Bella.

« Reine Bella ! » déclara Barnabé avec détermination. « Je veux devenir une abeille ! S'il vous plaît, apprenez-moi. »

Bella, amusée, bourdonna doucement. « Très bien, Barnabé. Nous allons faire de toi une abeille... d'honneur ! Suis-nous. »

Première leçon : Voler.

Barnabé se posta sur une petite colline. « Pour voler, il faut battre des ailes très vite ! » lui expliqua Zébulon, une jeune abeille enthousiaste. Barnabé agita ses courtes pattes avant de toutes ses forces. Il sauta... et atterrit *PLOUF* dans un buisson de myrtilles. Il n'avait pas d'ailes, bien sûr.

« Peut-être que je peux être une abeille qui marche ? » proposa-t-il, un peu découragé.

Deuxième leçon : Butiner.

Barnabé se précipita vers un champ de trèfles. Il essaya de se poser délicatement sur une fleur, comme les abeilles. Mais son poids fit plier la tige et il se retrouva le nez dans le pollen, éternuant : « ATCHOUM ! » Un nuage jaune l'enveloppa, le faisant ressembler à un gros ours poussiéreux.

Troisième leçon : Construire un rayon de miel.

Les abeilles lui montrèrent comment fabriquer de parfaites alvéoles de cire avec une précision incroyable. Barnabé, avec ses grosses pattes, essaya de modeler de la cire. Le résultat était une espèce de patatoïde informe et tout collant. « C'est un peu... moderne », dit Bella gentiment.

Barnabé était triste. Il était couvert de pollen, épuisé d'avoir essayé de voler, et ses pattes étaient pleines de cire. Il n'était décidément pas une bonne abeille.

Soudain, un grand vent secoua le chêne où se trouvait la ruche. Une grosse branche craqua et tomba, bouchant l'entrée de la ruche ! Les abeilles, affolées, tournoyaient sans savoir comment rentrer. Leurs réserves de miel et leurs bébés étaient à l'intérieur !

Barnabé regarda la scène. Il n'était pas petit. Il n'avait pas d'ailes. Mais il était FORT.

« Laissez-moi faire ! » grogna-t-il.

Il se leva sur ses pattes arrière, poussa la lourde branche avec toute sa force d'ours et la fit rouler loin de la ruche. L'entrée était dégagée ! Les abeilles, ravies, se précipitèrent à l'intérieur en bourdonnant de joie.

Bella vint se poser sur son nez. « Barnabé, merci ! Tu as sauvé notre maison ! Vois-tu, tu n'as pas besoin d'être une abeille. Chacun a son propre talent. Nous, nous sommes faites pour fabriquer du miel. Et toi, tu es fait pour être fort et protéger tes amis. C'est tout aussi précieux. »

Barnabé sourit. Pour la première fois, il était fier d'être un ours.

Plus tard, les abeilles lui apportèrent le plus gros pot de miel qu'il ait jamais vu, en guise de remerciement. Barnabé le dégusta en pensant à sa journée. Être une abeille, c'était amusant à essayer. Mais être un ours, c'était finalement bien mieux. Et surtout, il avait découvert que la meilleure chose à être, c'était d'être simplement soi-même.

الدب الذي تعلم أن يحب نفسه

الدَّبُّ الَّذِي تَعَلَّمَ أَنَّ يُحِبَّ جَسَدَهُ
الدَّبُّ الَّذِي أَرَادَ أَنْ يَكُونَ نَحْلَةً

فِي غَابَةِ الْكَسْتَنِاءِ الْعَظِيمَةِ، كَانَ يَعِيشُ دُبٌّ بُنِيَ كَبِيرٌ وَوَدُودٌ اسْمُهُ
بَرْنَابَا. كَانَ بَرْنَابَا يُحِبُّ شَيْئَيْنِ أَكْثَرَ مِنْ أَيِّ شَيْءٍ آخَرَ: الْعَسَلَ
وَالنَّحْلَ. كَانَ كُلَّ يَوْمٍ يُشَاهِدُهُنَّ وَهُنَّ يَجْمَعْنَ الرَّحِيقَ مِنَ الْأَزْهَارِ،
وَيَطْرُنَ بَأَنَاقَةٍ، وَيَبْنِينَ أَقْرَاصَ عَسَلٍ ذَهَبِيَّةَ اللَّوْنِ زَكِيَّةَ الرَّائِحَةِ.
«يَا لَيْتَنِي كُنْتُ نَحْلَةً!» كَانَ يَتَنَهَّدُ وَهُوَ يَنْظُرُ إِلَى جَسَدِهِ الْكَبِيرِ ذِي
الْفُرُوفِ. «إِنَّهُنَّ صَغِيرَاتٌ، أُنِيقَاتٌ، وَيَصْنَعْنَ أَذْشَيْءَ فِي الْعَالَمِ. أَمَّا
أَنْ تَكُونَ دُبًّا... فَهُوَ أَنْ تَكُونَ كَبِيرًا وَغَيْرَ رَشِيقٍ».

ذَاتَ صَبَاحٍ، وَبَعْدَ أَنْ تَجَاوَزَ صَبْرُهُ الْحَدَّ، ذَهَبَ بَرْنَابَا إِلَى عِنْدِ مَلِكَةِ
النَّحْلِ، نَحْلَةٍ عَجُوزٍ حَكِيمَةٍ اسْمُهَا بِلَا.
«يَا مَلِكَةَ بِلَا!» أَعْلَنَ بَرْنَابَا بِعَازِمٍ. «أُرِيدُ أَنْ أَصْبِحَ نَحْلَةً! مِنْ
فَضْلِكَ، عَلِّمْنِي».

أَثَارَ هَذَا ضَحِكَ بِلَا، فَهَمَسَتْ بِهِزْءٍ: «حَسَنًا يَا بَرْنَابَا. سَوْفَ نَجْعَلُ
مِنْكَ نَحْلَةً... شَرَفِيَّةً! تَعَالَ مَعَنَا».

الدَّرْسُ الْأَوَّلُ: الطَّيْرَانُ.
وَقَفَ بَرْنَابَا عَلَى تَلَّةٍ صَغِيرَةٍ. «لِلطَّيْرَانِ، عَلَيْكَ أَنْ تُحَرِّكَ جَنَاحَيْكَ
بِسُرْعَةٍ كَبِيرَةٍ!» شَرَحَ لَهُ زَبُولُونُ، نَحْلَةٌ شَابَّةٌ مُتَحَمِّسَةٌ. حَرَّكَ
بَرْنَابَا قَوَائِمَهُ الْأَمَامِيَّةَ الْقَصِيرَةَ بِكُلِّ قُوَّتِهِ. قَفَزَ... وَهَوَى غُطْسَةً فِي
شَجِيرَةٍ ثَوَتْ أَرْضِيًّا. لَمْ يَكُنْ لَدَيْهِ أَجْنَحَةٌ، بِالطَّبَعِ.
«رُبَّمَا يُمَكِّنُنِي أَنْ أَكُونَ نَحْلَةً تَمْشِي؟» اقْتَرَحَ، وَقَدْ أَصَابَهُ قَلِيلٌ مِنَ
الْيَأْسِ.

الدَّرْسُ الثَّانِي: جَمْعُ الرَّحِيقِ.

انْدَفَعَ بَرْنَابَا نَحْوَ حَقْلٍ بَرَسِيمٍ. حَاوَلَ أَنْ يَهْبِطَ بِرِقَّةٍ عَلَى زَهْرَةٍ، كَمَا تَفْعَلُ النَّحْلَاتُ. لَكِنَّ وَزْنَهُ جَعَلَ السَّاقَ تَنْحَنِي، فَوَجَدَ نَفْسَهُ وَوَجْهَهُ فِي حُبُوبِ الطَّلَعِ، وَبَدَأَ يَعْطُسُ: « أَتَشُومُ! » وَتَكُونَتْ سَحَابَةٌ صَفْرَاءُ حَوْلَهُ، جَاعِلَةً إِيَّاهُ يُشَبِّهُ دُبًّا كَبِيرًا مُغْبَرًّا.

الدَّرْسُ الثَّالِثُ: بِنَاءُ قَرَصِ الْعَسَلِ.

أَرَتْهُ النَّحْلَاتُ كَيْفَ يَصْنَعْنَ خَلَايَا شَمْعِيَّةً مُتَقَنَةً بِدِقَّةٍ مُدْهَشَةٍ. حَاوَلَ بَرْنَابَا، بِقَوَائِمِهِ الْغَلِيظَةِ، أَنْ يُشَكِّلَ الشَّمْعَ. وَكَانَتْ النَّتِيجَةُ شَيْئًا غَيْرَ مُكْتَمِلِ الشَّكْلِ وَ لَزَجًا. « إِنَّهُ ... حَدِيثُ الْعَهْدِ بِقَلِيلٍ » قَالَتْ بَلَّا بِلُطْفٍ.

كَانَ بَرْنَابَا حَزِينًا. كَانَ مُغَطًى بِالطَّلَعِ، مُرْهَقًا مِنْ مُحَاوَلَةِ الطَّيْرَانِ، وَقَوَائِمُهُ مُلَطَّخَةٌ بِالشَّمْعِ. لَقَدْ كَانَ وَاضِحًا أَنَّهُ لَيْسَ نَحْلَةً جَيِّدَةً.

فَجَاءَتْ، هَبَّتْ رِيحٌ عَاتِيَةٌ هَزَّتْ شَجَرَةَ الْبُلُوطِ الَّتِي تَقَعُ عَلَيْهَا الْخَلِيَّةُ. صَدَعَ غُصْنٌ كَبِيرٌ وَسَقَطَ، مُغْلَقًا مَدْخَلَ الْخَلِيَّةِ! كَانَتْ النَّحْلَاتُ، وَقَدْ أُصِيبَتْ بِالذُّعْرِ، تَدُورُ دُونَ أَنْ تَعْرِفَ كَيْفَ تَعُودَ. كَانَتْ مَوْوَنَّتْهَا مِنَ الْعَسَلِ وَصِغَارِهَا دَاخِلَ الْخَلِيَّةِ!

نَظَرَ بَرْنَابَا إِلَى الْمَشْهَدِ. لَمْ يَكُنْ صَغِيرًا. لَمْ يَكُنْ لَدَيْهِ أَجْنَحَةٌ. لَكِنَّهُ كَانَ قَوِيًّا.

« دَعُونِي أَفْعُلْهَا! » قَالَ بِزِمَجْرَةٍ.

نَهَضَ عَلَى قَائِمِيهِ الْخَلْفِيَّتَيْنِ، وَ دَفَعَ الْغُصْنَ الثَّقِيلَ بِكُلِّ قُوَّتِهِ كَدْبٍ وَ دَحْرَجَهُ بَعِيدًا عَنِ الْخَلِيَّةِ. أَصْبَحَ الْمَدْخَلُ مَفْتُوحًا! كَانَتْ النَّحْلَاتُ فَرِحَةً، فَاَنْدَفَعْنَ إِلَى الدَّاخِلِ وَهُنَّ تُزِمَجِرُ بِفَرَحٍ.

جَاءَتْ بَلَّا وَحَلَقَتْ قُرْبَ أَنْفِهِ. « بَرْنَابَا، شُكْرًا لَكَ! لَقَدْ أَنْقَذْتَ بُيُوتَنَا! أَتَرَى، لَسْتُ بِحَاجَةٍ أَنْ تَكُونَ نَحْلَةً. لِكُلِّ مِنَّا مَوْهَبَتُهُ الْخَاصَّةُ. نَحْنُ

مَخْلُوقَاتٍ لِصُنْعِ الْعَسَلِ. وَأَنْتَ، مَخْلُوقٌ لِتَكُونَ قَوِيًّا وَ لِتَحْمِي
أَصْدِقَاءَكَ. هَذَا بِنَفْسِ قَدْرِ الْقِيَمَةِ» .

ابْتَسَمَ بَرْنَابَا. لِلْمَرَّةِ الْأُولَى، كَانَ فَخُورًا بِأَنْ يَكُونَ دُبًّا.

فِي مَا بَعْدُ، أَحْضَرَتْ لَهُ النَّحْلَاتُ أَكْبَرَ جَرَّةٍ عَسَلٍ رَأَاهَا فِي حَيَاتِهِ،
كَهْدِيَّةٍ شُكْرٍ. تَذَوَّقَ بَرْنَابَا الْعَسَلَ وَهُوَ يُفَكِّرُ فِي يَوْمِهِ. كَانَ أَنْ يَكُونَ
نَحْلَةً أَمْرًا مُمْتِعًا لِلتَّجَرُّبَةِ. لَكِنْ أَنْ يَكُونَ دُبًّا، كَانَ فِي النَّهَايَةِ أَفْضَلَ
بِكَثِيرٍ. وَالْأَهَمُّ، كَانَ قَدْ اكْتَشَفَ أَنَّ أَفْضَلَ شَيْءٍ أَنْ تَكُونَ، هُوَ
بِبَسَاطَةٍ أَنْ تَكُونَ نَفْسَكَ.

Le Petit Robot Trouve un Ami

Le Petit Robot qui Cherchait un Ami

Dans un atelier plein d'outils et de boulons, vivait un petit robot tout neuf nommé Milo. Il était brillant, avec des yeux qui s'allumaient en bleu et des roues qui roulaient en silence. Milo savait faire beaucoup de choses : calculer la distance jusqu'à la lune, chanter l'alphabet à l'envers et même dessiner des étoiles parfaites.

Mais il y avait une chose, une toute petite chose, que Milo ne savait pas faire : se faire un ami.

Chaque jour, il regardait par la fenêtre les enfants jouer dans le parc. Ils riaient, ils couraient, ils se lançaient un ballon. Milo se sentait seul. Son écran affichait un petit point d'interrogation triste.

Un matin, il décida de partir à l'aventure. « Je vais trouver un ami », se dit-il en roulant bravement vers le parc.

La première personne qu'il vit était Léa, qui sautait à la corde.

- « Bonjour ! dit Milo. Je peux sauter avec toi ? Je calcule que je peux sauter 157 fois sans m'arrêter. »

Et il se mit à sauter, très vite et très régulièrement, *clic, clic, clic*. Léa le regarda, étonnée.

- « Tu sautes comme un ressort ! C'est drôle, mais ce n'est pas vraiment comme ça qu'on joue. »

Et elle partit en courant. L'écran de Milo afficha un petit nuage gris.

Un peu plus loin, il vit Tom, qui construisait un château de sable magnifique.

- « Bonjour ! dit Milo. Je peux construire avec toi ? Mes bras sont très précis. »

Il se mit à empiler le sable pour faire une tour parfaitement droite et lisse.

- « Oh, dit Tom en fronçant les sourcils. Elle est trop parfaite, ta tour. Une vraie tour a des bosses et des creux ! »

Tom retourna à son château bancal. Le nuage gris sur l'écran de Milo devint un peu plus sombre.

Le petit robot se gara sous un arbre, découragé. Ses circuits faisaient un petit bruit de tristesse. Il essayait si fort, mais rien ne fonctionnait.

Soudain, il entendit un petit sanglot. C'était Chloé, assise sur un banc. Son cerf-volant, son superbe cerf-volant rouge, était coincé tout en haut de l'arbre.

- « Je ne pourrai jamais le rattraper », pleurait-elle.

Les yeux de Milo s'allumèrent d'une vive lumière bleue. C'était son moment ! Il n'avait pas besoin de sauter à la corde ou de faire des châteaux de sable. Il avait besoin d'être lui-même.

- « Ne pleure plus, dit Milo. Je vais t'aider. »

Il sortit de son bras un long câble avec une pince au bout. *Zzz-ouip* ! Avec une précision parfaite, il visa la ficelle du cerf-volant, l'attrapa délicatement et le redescendit doucement jusqu'aux mains de Chloé.

- « Mon cerf-volant ! Tu es incroyable ! » s'écria Chloé, son visage illuminé par un grand sourire.

Elle donna à Milo une tape joyeuse sur son bras métallique. *Ting* !

- « Merci ! Veux-tu être mon ami et qu'on l'essaie ensemble ? »

Dans le cœur de Milo, une petite musique joyeuse se mit à jouer. Son écran afficha un énorme soleil tout jaune. Il avait enfin trouvé. Il n'avait pas besoin d'être comme tout le monde pour se faire un ami. Il avait juste besoin d'être lui-même et d'utiliser ses talents pour aider les autres.

- « Oui ! » répondit Milo, et ses roues ronronnèrent de bonheur.

Ce jour-là, dans le parc, on put voir un petit robot et une petite fille courir après un cerf-volant rouge qui dansait dans le ciel. Et leurs rires, l'un cristallin, l'autre fait de petits *bip-bip* joyeux, se mêlèrent pour de bon.

الروبوت الصغير يجد صديقًا في الحديقة

الروبوت الصغير يجد صديقًا

الروبوت الصغير الذي كان يبحث عن صديق

في ورشة عمل مليئة بالأدوات والمسامير، عاش روبوت صغير جديد يدعى مايلو. كان لامعًا، بعينين تضيئان باللون الأزرق وعجلات تدور بصمت. كان مايلو يعرف كيف يفعل الكثير من الأشياء: يحسب المسافة إلى القمر، ويغني الأبجدية بالعكس، وحتى يرسم نجومًا مثالية.

لكن كان هناك شيء واحد، شيء صغير جدًا، لم يعرف مايلو كيف يفعله: كيف يكون صديقًا.

كل يوم، كان ينظر من النافذة إلى الأطفال وهم يلعبون في الحديقة. كانوا يضحكون ويركضون ويرمون الكرة لبعضهم البعض. شعر مايلو بالوحدة. وعرض شاشته نقطة استفهام صغيرة وحزينة.

في أحد الأيام قرر الخروج في مغامرة. "سأجد صديقًا"، قال لنفسه وهو يتجه بشجاعة نحو الحديقة.

أول شخص رآه كان ليا، التي كانت تقفز على الحبل.
 "•مرحبًا!" قال مايلو. "هل يمكنني القفز معك؟ أحسب أنني
 أستطيع القفز 157 مرة دون توقف".
 وبدأ بالقفز، بسرعة كبيرة وبانتظام، كليك، كليك، كليك. نظرت إليه
 ليا مندهشة.

"•تقفز مثل الزنبرك! هذا مضحك، لكن هذه ليست الطريقة التي
 نلعب بها حقًا".

وركضت بعيدًا. عرضت شاشة مايلو سحابة صغيرة رمادية.

بعيدًا قليلًا، رأى توم، الذي كان يبني قلعة رمل رائعة.
 "•مرحبًا!" قال مايلو. "هل يمكنني البناء معك؟ ذراعي دقيقة
 جدًا".

بدأ برص الرمل لصنع برج مستقيم وسلس تمامًا.
 "•أوه،" قال توم وهو يعبس. "إنها مثالية جدًا، برجك. البرج
 الحقيقي له نتوءات ومنخفضات!"
 عاد توم إلى قلعته المائلة. أصبحت السحابة الرمادية على شاشة
 مايلو أكثر قتامة قليلًا.

وقف الروبوت الصغير تحت شجرة، محبطًا. كانت دوائره تصدر
 صوت حزن خفيف. كان يحاول بجد، لكن لا شيء كان يجدي.

فجأة، سمع نحيبًا صغيرًا. كانت كلوي، جالسة على مقعد. طائرتها
 الورقية، طائرتها الورقية الحمراء الرائعة، عالقة في أعلى الشجرة.
 "•لن أتمكن أبدًا من استعادتها"، كانت تبكي.

أضاءت عينا مايلو بضوء أزرق ساطع. لقد حانت لحظته! لم يكن
 بحاجة إلى القفز على الحبل أو صنع قلعة الرمل. كان يحتاج إلى أن

يكون نفسه.

" • لا تبكي بعد الآن،" قال مايلو. "سأساعدك".

أخرج من ذراعه كابلاً طويلاً بملقط في نهايته. زز-ويب! بدقة مثالية، صوب نحو خيط الطائرة الورقية، أمسك به برفق وأعادها بلطف إلى يدي كلوي.

" • طائرتي الورقية! أنت رائع!" صرخت كلوي، ووجهها مضيء بابتسامة عريضة.

ربتت على ذراع مايلو المعدني بفرح. تينغ!

" • شكرًا لك! هل تريد أن تكون صديقي وأن نجربها معًا؟"

في قلب مايلو، بدأت موسيقى صغيرة فرحة بالعزف. عرضت شاشته شمسًا صفراء كبيرة. لقد وجد أخيرًا. لم يكن يحتاج إلى أن يكون مثل الجميع ليصنع صديقًا. كان يحتاج فقط إلى أن يكون نفسه ويستخدم مواهبه لمساعدة الآخرين.

" • نعم!" أجاب مايلو، وهمست عجالاته بسعادة.

في ذلك اليوم، في الحديقة، يمكن رؤية روبوت صغير وفتاة صغيرة يجران خلف طائرة ورقية حمراء ترقص في السماء. وامتزج ضحكهم، أحدهما نقي والآخر مصنوع من صوت بيب-بيب المرح، معًا إلى الأبد.

L'amitié en couleurs entre crayon et pinceau

L'Amitié en Couleurs

Dans un petit cartable tout usé, vivaient deux amis inséparables : Pipo, le pinceau, et Crac, le crayon.

Pipo était élégant et souple. Avec sa chevelure de poils blancs et doux, il dansait sur le papier pour tracer de grands aplats de couleurs. Il peignait des ciels bleus, des soleils jaunes et des prairies vertes.

Crac, lui, était mince et précis. Avec sa mine fine et grise, il dessinait des contours nets, des détails délicats et des motifs complexes. Il esquissait les branches des arbres, les pétales des fleurs et les rayures des tulipes.

Un matin, Léa, la petite fille qui les possédait, décida de dessiner le plus beau jardin du monde pour l'offrir à sa maman.

Elle commença par Crac. Le crayon s'appliqua, traçant avec soin les murets de pierre, la forme des massifs et les lignes des allées. C'était précis, mais terriblement gris et triste.

« Oh ! » soupira Léa, un peu déçue. « Il manque la vie ! »

Pipo, impatient, bondit alors sur la feuille. Il se trempa dans la peinture et se mit à danser, virevoltant dans tous les sens. Il étala du rouge, du violet, du orange en grandes taches joyeuses. Mais bientôt, les couleurs se mélangèrent, devenant une boue marronnasse et informe. On ne distinguait plus les fleurs des arbres !

« Oh non ! » s'écria Léa, le cœur serré. « Tout est mélangé ! »

Pipo et Crac, honteux, se regardèrent. Le dessin était raté. Pipo avait noyé les traits de Crac, et Crac n'avait pas laissé de place à la couleur.

Assis côte à côte sur le bureau, le pinceau tout taché et le crayon bien taillé, ils réfléchirent.

« Je crois, dit finalement Crac, que mes traits ont besoin de ta joie pour vivre. »

« Et je pense, répondit Pipo, que ma couleur a besoin de ta structure pour briller. »

Ils convinrent alors de travailler ensemble.

Léa les reprit en main, intriguée. Crac se remit à l'ouvrage, dessinant délicatement le contour de chaque pétale, de chaque feuille. Puis, ce fut au tour de Pipo. Avec une infinie précaution, il suivit les chemins tracés par son ami, remplissant chaque espace d'une couleur éclatante. Le rouge vint sur les coquelicots, le bleu dans le ciel, le vert sur l'herbe.

Le résultat fut magique. Le jardin était à la fois structuré et éclatant, précis et joyeux. C'était le plus beau dessin que Léa ait jamais fait.

Ce jour-là, Pipo le pinceau et Crac le crayon comprirent que leur différence était leur plus grande force. Ils n'étaient plus simplement un pinceau et un crayon ; ils étaient les meilleurs amis du monde, les créateurs de la beauté, une amitié en couleurs et en traits, parfaite et complémentaire. Et dans le cartable de Léa, ils rêvèrent ensemble aux chefs-d'œuvre qu'ils réaliseraient encore, main dans la main.

الصدقة الملونة بين القلم والفرشاة

الصدقة الملونة بين القلم الرصاص والفرشاة

في حقيبة مدرسية صغيرة بالية، عاش صديقان لا يفترقان: بيبو، الفرشاة، وكراك، قلم الرصاص.

كان بيبو أنيقاً ومرناً. بشعره الأبيض الناعم، كان يرسم على الورقة ليرسم مساحات كبيرة من الألوان. كان يرسم سماوات زرقاء، وشمساً صفراء، ومروجاً خضراء.

أما كراك، فكان ربيعاً ودقيقاً. برصاصه الرمادي الناعم، كان يرسم حدوداً واضحة، وتفاصيل رقيقة، وأشكالاً معقدة. كان يخطط فروع الأشجار، وبتلات الأزهار، وتخطيطات الزنبق.

في أحد الأيام، قررت ليلي، الفتاة الصغيرة التي تملكهما، أن ترسم أجمل حديقة في العالم لتهديها إلى والدتها.

بدأت بكراك. انهمك قلم الرصاص، يرسم بعناية الجدران الحجرية، وشكل الأحواض، وخطوط الممرات. كان العمل دقيقاً، لكنه رمادي وحزين.

"أه!" تنهدت ليلي، محبطة قليلاً. "ينقصها الحياة!"

قفز بيبو، الذي كان متحمساً، على الورقة. غمس نفسه في الطلاء وبدأ بالرقص، يتحرك في كل الاتجاهات. نشر الأحمر، والبنفسجي، والبرتقالي في بقع كبيرة مبهجة. لكن سرعان ما امتزجت الألوان، وأصبحت وحلاً بنيّاً لا شكل له. لم يعد بالإمكان التمييز بين الأزهار والأشجار!

"أوه لا!" صرخت ليلي، وقلبها متألم. "كل شيء مختلط!"

نظر بيبو وكراك إلى بعضهما بخجل. كانت الرسمة فاشلة. لقد غمر بيبو خطوط كراك، ولم يترك كراك مساحة للألوان.

جلسا جنباً إلى جنب على المكتب، الفرشاة الملوّنة وقلم الرصاص المشحوذ جيداً، يفكران.

"أعتقد"، قال كراك في النهاية، "أن خطوطي تحتاج إلى فرحتك لتعيش".

"وأعتقد"، رد بيبو، "أن ألواني تحتاج إلى تنظيمك لتتألق".

اتفقا بعد ذلك على العمل معاً.

أمسكت ليلي بهما مرة أخرى، مت curiosée. عاد كراك إلى العمل، يرسم بدقة حدود كل بتلة، وكل ورقة. ثم جاء دور بيبو. بحذر شديد، اتبع المسارات التي رسمها صديقه، مملئاً كل مساحة بلون ساطع. جاء الأحمر على الخشخاش، والأزرق في السماء، والأخضر على العشب.

كانت النتيجة سحرية. كانت الحديقة منظمة وساطعة في الوقت نفسه، دقيقة ومبهجة. كانت هذه أجمل رسمة رسمتها ليلي على الإطلاق.

في ذلك اليوم، فهم بيبو الفرشاة وكراك قلم الرصاص أن اختلافهما كان أقوى نقاطهما. لم يعودا مجرد فرشاة وقلم رصاص؛ كانا أفضل صديقين في العالم، خالقا الجمال، صداقة في الألوان والخطوط، مثالية ومتكاملة. وفي حقيبة ليلي، حلموا معاً بالتحف الفنية التي سينجزانها مرة أخرى، يداً بيد.

Sami le Zèbre sans rayures devient héros

Sami le Zèbre qui n'avait pas de Rayures

Au cœur de la grande savane, où l'herbe était dorée par le soleil et où les acacias étendaient leurs branches comme des bras amicaux, vivait un petit zèbre nommé Sami. Sami était joyeux, curieux et adorait courir plus vite que le vent. Mais Sami avait un grand souci : il était né tout blanc, sans une seule rayure noire !

Tous les autres zèbres, ses parents, ses amis, portaient de magnifiques pyjamas rayés. Lui, il était lisse comme un galet poli par la rivière. Quand il se regardait dans l'eau, son cœur se serrait un petit peu.

« Regarde-moi, disait-il à son amie Lila la girafe en levant la tête. Je ressemble à un nuage qui serait tombé par terre ! »

Lila, dont le long cou était tacheté de jolis motifs, lui répondait en souriant : « Tu es unique, Sami, et c'est ce qui te rend spécial ! »

Mais Sami n'était pas convaincu. Il essaya de se fabriquer des rayures. Il se roula dans la boue : ça fit des traînées marron, mais la première averse les lava aussitôt. Il demanda à un singe malicieux de lui dessiner des rayures avec du charbon : ça le chatouillait et ça partait en frottant. Rien n'y faisait.

Un jour, un peu triste, il s'éloigna du troupeau et s'assit près d'un vieux baobab, un arbre si sage et si grand qu'on disait qu'il connaissait tous les secrets de la savane.

« Pourquoi je n'ai pas de rayures ? » murmura Sami, plus pour lui que pour l'arbre.

Soudain, une petite voix se fit entendre. C'était Milo, un caméléon qui pouvait changer de couleur et qui était perché sur une branche.

« Peut-être que tes rayures ne sont pas dehors, Sami, mais à l'intérieur de toi ? » suggéra-t-il.

Sami fronça le nez, pas très sûr de comprendre. C'est alors qu'un bruit de pleurs attira son attention. Au bord de la rivière, Bébé Éléphant s'était perdu et appelait sa maman, affolé. Les grands animaux, avec leurs pelages à motifs, essayaient de le consoler, mais rien n'y faisait.

Sami s'approcha. Son pelage tout blanc brillait sous le soleil. Bébé Éléphant, intrigué, leva sa trompe et cessa de pleurer.

« Tu brilles ! dit-il à Sami. Tu es comme une étoile ! »

Sami eut une idée. Il se plaça juste devant le petit éléphant.

« Suis l'étoile ! » dit-il.

Et il se mit à trotter, lentement, son pelage blanc facile à repérer dans la lumière tamisée de la forêt. Bébé Éléphant le suivit, rassuré par cette douce lumière qui le guidait. Ils traversèrent des buissons et longèrent des sentiers, jusqu'à ce qu'ils retrouvent Maman Éléphant, folle d'inquiétude.

Quand elle vit son petit, elle poussa un barrissement de joie et le serra contre elle avec sa trompe.

« C'est Sami qui m'a ramené ! s'exclama Bébé Éléphant. Il brillait comme une étoile pour me montrer le chemin ! »

La nouvelle se répandit dans toute la savane. Le zèbre sans rayures avait sauvé Bébé Éléphant ! Ses amis accoururent, impressionnés.

« Tu as été si courageux et si malin ! » s'écria Lila la girafe.

Sami se sentit chaud à l'intérieur, comme rempli de fierté et de bonheur. C'est à ce moment-là qu'une chose magique se produisit. Alors qu'il rentrait vers le troupeau, sentant pour la première fois qu'il avait sa place, il remarqua une fine ligne noire qui apparaissait sur son dos. Puis une autre, et encore une autre. Comme si son courage et sa gentillesse avaient dessiné sur sa peau les plus belles des rayures.

Sami n'était plus le zèbre tout blanc. Il portait désormais, comme les autres, de superbes rayures noires. Mais il savait, au fond de son cœur, que les plus importantes n'étaient pas celles que tout le monde voyait,

mais celles qu'il avait gagnées en aidant un ami. Et désormais, quand il courait dans la savane, il était non seulement le plus rapide, mais aussi le plus fier de tous les zèbres.

سامي حمار الوحش بلا خطوط يصبح بطلاً

سامي حمار الوحش بلا خطوط يصبح بطلاً

سامي حمار الوحش الذي لم يكن لديه خطوط

في قلب السافانا العظيمة، حيث كانت العشب ذهبية بفعل الشمس، حيث كانت أشجار الطلح تمد أغصانها كأذرع ودودة، عاش حمار وحش صغير اسمه سامي. كان سامي مبتهجاً، فضولياً، وكان *обожают* الجري أسرع من الريح. لكن كان لسامي همّ كبير: لقد وُلد أبيض بالكامل، دون خط أسود واحد!

جميع حمر الوحش الأخرى، والديه، أصدقائه، كانوا يرتدون ألبسة مخططة رائعة. أما هو، فكان أملس كالحصاة المصقولة بالنهر. عندما كان ينظر إلى نفسه في الماء، كان قلبه ينكمش قليلاً.

"انظري إليّ"، قال لصديقه لايلا الزرافة رافعاً رأسه. "أشبه بسحابة سقطت على الأرض!"

ردت لايلا، التي كانت رقبتها الطويلة مرقطة بأشكال جميلة، مبتسمة: "أنت فريد يا سامي، وهذا ما يجعلك مميزاً!"

لكن سامي لم يكن مقتنعاً. حاول أن يصنع لنفسه خطوطاً. تدرج في الوحل: فصنع خطوطاً بنية، لكن أول مطر غسلها على الفور. طلب من قرد مخادع أن يرسم له خطوطاً بالفحم: كان هذا يدغدغه ويزول بالفرك. لم ينفع شيء.

في يوم من الأيام، وهو حزين قليلاً، ابتعد عن القطيع وجلس قرب شجرة باو باب عجوز، شجرةً بحكمةٍ وعظمةٍ يقال إنها تعرف كل أسرار السافانا.

"لماذا لا أملك خطوطاً؟" همس سامي، أكثر لنفسه منه للشجرة.

فجأة، سُمع صوت صغير. كان ذلك ميلو، الحرباء التي تستطيع تغيير لونها وكانت متسلقة على غصن.

"ربما خطوطك ليست في الخارج يا سامي، بل في داخلك؟" اقترح.

عبس سامي، غير متأكد من الفهم. في تلك اللحظة، لفت انتباهه صوت بكاء. على حافة النهر، كان الفيل الصغير قد ضل طريقه وكان ينادي أمه مذعوراً. الحيوانات الكبيرة، بفرائها المزخرفة، كانت تحاول مواساته، لكن دون جدوى.

اقترب سامي. فراؤه الأبيض بالكامل كان يلمع تحت الشمس. الفيل الصغير، مفتوناً، رفع خرطوممه وتوقف عن البكاء.

"أنت تلمع!" قال لسامي. "أنت مثل نجم!"

خطرت لسامي فكرة. وقف مباشرة أمام الفيل الصغير.

"اتبع النجم!" قال.

ثم بدأ يهرول، ببطء، وفراؤه الأبيض سهل الرؤية في ضوء الغابة الخافت. تبعه الفيل الصغير، مطمئناً بضوءه الناعم الذي يرشده. عبرا الشجيرات وسارا على طول الممرات، حتى وصلا إلى أم الفيل، التي كانت مجنونة بالقلق.

عندما رأت صغيرها، أطلقت نعيق فرح وضمته إليها بخرطومها.

"سامي هو من أعادني!" صاح الفيل الصغير. "كان يلعب كالنجم ليريني الطريق!"

انتشر الخبر في كل أنحاء السافانا. حمار الوحش بلا خطوط أنقذ الفيل الصغير! أسرع أصدقاؤه إليه معجبين.

"كنت شجاعاً جداً وذكياً جداً!" صاحت لايلا الزرافة.

شعر سامي بدفء في داخله، كما لو امتلأ فخراً وسعادة. في تلك اللحظة بالضبط حدث شيء سحري. بينما كان يعود إلى القطيع، شاعراً للمرة الأولى بأن له مكانه، لاحظ ظهور خط أسود رفيع على ظهره. ثم خطأً آخر، وآخر. كما لو أن شجاعته ولطفه قد رسما على جلده أجمل الخطوط.

لم يعد سامي حمار الوحش الأبيض بالكامل. كان يرتدي الآن، مثل الآخرين، خطوطاً سوداء رائعة. لكنه كان يعرف، في أعماق قلبه، أن الأهم منها ليست تلك التي يراها الجميع، بل تلك التي كسبها بمساعدة صديق. ومنذ ذلك الحين، عندما كان يركض في السافانا، لم يكن الأسرع فحسب، بل كان أيضاً الأكثر فخراً بين جميع حمير الوحش.

Le Jardin de l'Amitié, un ami à chaque fleur

Le Jardin de l'Amitié

Dans un petit village niché entre deux collines, vivait une petite fille nommée Lila. Derrière sa maison, il y avait un jardin très spécial. Mais ce n'était pas un jardin ordinaire avec des tomates et des carottes. Non, c'était le « Jardin de l'Amitié ».

Au centre de ce jardin poussait un grand arbre au cœur tendre, un vieux chêne nommé Barnabé. Un jour, Lila était assise, un peu triste, contre son tronc rugueux.

« Barnabé, murmura-t-elle, j'aimerais tant avoir un nouvel ami pour jouer. »

Barnabé, dont les feuilles bruissaient doucement, lui répondit : « Alors, ma petite Lila, il est temps de planter une nouvelle graine. »

Lila ouvrit la petite boîte en bois qu'elle gardait toujours près de Barnabé. À l'intérieur, il y avait des graines de toutes les formes et de toutes les couleurs. Chacune était unique.

Elle choisit une petite graine rayée de bleu et de jaune. Avec délicatesse, elle creusa un petit trou dans la terre douce, y déposa la graine et la recouvrit en lui chuchotant : « Grandis, petite graine, deviens un bel ami. »

Elle arrosa la terre chaque jour avec soin et patience. Elle ne se lassait pas de regarder le petit monticule de terre, même quand rien ne se passait.

Puis, un matin, une petite pousse timide pointa son nez vers le soleil. Lila fut si heureuse ! Elle continua à en prendre soin, à lui parler, à chanter pour elle.

La pousse grandit, grandit, et devint une magnifique fleur aux pétales bleus et jaunes, qui ressemblait à un sourire tourné vers le ciel. Et au

même moment, une nouvelle famille emménagea dans la maison d'à côté. Il y avait un petit garçon du même âge que Lila, nommé Sam.

Sam avait les yeux aussi bleus que les pétales de la fleur et un tee-shirt jaune soleil. Un peu timide, il regardait Lila jouer dans son jardin.

« Bonjour ! lança Lila avec un grand sourire. Viens voir ma fleur ! »

Sam s'approcha et ses yeux s'illuminèrent en voyant la belle fleur bleue et jaune.

« Elle est magnifique ! On dirait qu'elle nous sourit », dit-il.

Lila comprit alors. La graine rayée de bleu et de jaune avait donné cette fleur, et cette fleur lui avait offert Sam. Son nouveau ami.

Ils jouèrent tout l'après-midi à imaginer des aventures autour du grand arbre Barnabé.

Quelques semaines plus tard, à l'école, Lila vit une nouvelle élève, Maya, assise seule sur un banc pendant la récréation. Maya avait un carnet et dessinait des animaux fantastiques.

Le soir, Lila courut voir Barnabé. « Barnabé ! Maya a l'air si gentille, mais elle a l'air un peu seule. »

« Je crois que tu sais ce qu'il faut faire », murmura Barnabé avec une douce brise.

Lila ouvrit sa boîte en bois et choisit une graine violette, parsemée de petites étoiles argentées. Elle la planta avec autant d'amour que la première.

Quand une superbe plante aux clochettes violettes et argentées s'épanouit, Maya, la nouvelle élève, vint frapper à la porte de Lila.

« Bonjour, dit Maya. J'ai vu ton jardin de loin... il a l'air magique. J'adore dessiner les fleurs. Est-ce que je peux le voir ? »

Bien sûr, Lila accepta avec joie. Elle avait une nouvelle amie, et son jardin était plus coloré que jamais.

Ainsi, le Jardin de l'Amitié de Lila ne cessa de s'agrandir. Une graine rouge vif pour Leo, qui aimait courir vite, une graine verte et touffue pour Chloé, qui adorait les histoires, et même une graine arc-en-ciel pour un groupe d'amis qu'elle rencontra au parc.

Chaque ami était différent, chaque fleur était unique. Certaines grimpantes, d'autres toutes rondes, certaines qui sentaient bon la vanille, d'autres le romarin. Ensemble, elles formaient un tableau incroyablement joyeux.

Lila avait appris le plus beau des secrets : l'amitié, c'est comme une graine. Cela demande un peu de courage pour faire le premier pas, beaucoup de soin et de patience, et beaucoup d'amour pour grandir. Mais quand elle fleurit, elle rend la vie bien plus belle et colorée.

Et quand elle s'asseyait avec tous ses amis sous l'ombre bienveillante de Barnabé, elle regardait son jardin et son cœur débordait de bonheur. Car elle savait que pour avoir un jardin rempli d'amis, il suffisait de planter, encore et toujours, avec un cœur ouvert.

حديقة الصداقة: زهرة عند كل خطوة

حديقة الصداقة، صديق عند كل زهرة
حديقة الصداقة

في قرية صغيرة nestled بين تلين، عاشت فتاة صغيرة تدعى ليلي. خلف منزلها، كانت هناك حديقة مميزة جداً. لكنها لم تكن حديقة عادية بها طماطم وجزر. كلا، كانت هذه هي "حديقة الصداقة".

في وسط هذه الحديقة نمت شجرة كبيرة ذات قلب رقيق، بلوط قديم يدعى بارنابي. في أحد الأيام، كانت ليلي جالسة، حزينة قليلاً، على جذعه الخشن.

"يا بارنابي، همست، أتمنى حقاً أن أحصل على صديق جديد ألعب معه".

أجابها بارنابي، بينما كانت أوراقه تهمس برفق: "إذن، يا ليلي الصغيرة، حان الوقت لزرع بذرة جديدة".

فتحت ليلي الصندوق الخشبي الصغير الذي كانت تحتفظ به دائماً قرب بارنابي. في الداخل، كانت هناك بذور من جميع الأشكال والألوان. كل واحدة كانت فريدة.

اخترت بذرة صغيرة مخططة بالأزرق والأصفر. بحذر، حفرت حفرة صغيرة في التربة الناعمة، وضعت البذرة فيها وغطتها وهي تهمس لها: "كبري يا بذرتي الصغيرة، اصبحي صديقاً جميلاً".

سقت التربة كل يوم بعناية وصبر. لم تمل من التحديق في كومة التربة الصغيرة، حتى عندما لم يحدث شيء.

ثم، في صباح أحد الأيام، برعمت برعم صغير خجول أنفه نحو الشمس. كانت ليلي سعيدة جداً! وواصلت الاعتناء به والتحدث إليه والغناء له.

نما البرعم، وكبر، وتحول إلى زهرة رائعة بتلاتها زرقاء وصفراء، تشبه ابتسامة تتجه نحو السماء. وفي نفس اللحظة، انتقلت عائلة جديدة إلى المنزل المجاور. كان هناك فتى صغير في نفس عمر ليلي، يدعى سام.

كان لسام عينان زرقاوان كلون بتلات الزهرة وقميص أصفر كلون الشمس. بنظرة خجولة بعض الشيء، كان يرى ليلي تلعب في حديقتهما.

"مرحباً!" قالت ليلي بابتسامة عريضة. "تعال لترى زهرتي!"

اقترب سام وعيناه تتقدان فرحاً عندما رأى الزهرة الزرقاء
والصفراء الجميلة.

"إنها رائعة! كأنها تبتسم لنا"، قال.

حينها فهمت ليلي. البذرة المخططة بالأزرق والأصفر أنتجت هذه
الزهرة، وهذه الزهرة قدمت لها سام. صديقها الجديد.

لعبا طوال فترة الظهيرة يتخيلان المغامرات حول الشجرة الكبيرة
بارنابي.

بعد بضعة أسابيع، في المدرسة، رأت ليلي تلميذة جديدة، مايا،
جالسة وحدها على مقعد أثناء الفسحة. كانت مايا تحمل دفترًا
وترسم حيوانات خيالية.

في المساء، ركضت ليلي إلى بارنابي. "بارنابي! مايا تبدو لطيفة
جداً، لكنها تبدو وحيدة بعض الشيء".

"أعتقد أنك تعرفين ما يجب فعله"، همس بارنابي بنسيم لطيف.

فتحت ليلي صندوقها الخشبي واختارت بذرة بنفسجية، مرقطة
بنجوم فضية صغيرة. زرعتها بنفس القدر من الحب مثل الأولى.

عندما ازدهرت نبتة رائعة بأجراس بنفسجية وفضية، جاءت مايا،
التلميذة الجديدة، وطرقت باب ليلي.

"مرحباً"، قالت مايا. "رأيت حديقتك من بعيد... تبدو سحرية. أحب
رسم الزهور. هل يمكنني رؤيتها؟"

بالطبع، وافقت ليلي بفرح. أصبح لديها صديقة جديدة، وأصبحت
حديقته أكثر تلوناً من أي وقت مضى.

هكذا، لم تتوقف حديقة الصداقة الخاصة بليلي عن الاتساع. بذرة حمراء زاهية لـ ليو، الذي أحب الجري بسرعة، وبذرة خضراء كثيفة لـ كلويه، التي أحببت القصص، وحتى بذرة قوس قزح لمجموعة من الأصدقاء قابلتهم في الحديقة.

كل صديق كان مختلفاً، كل زهرة كانت فريدة. بعضها متسلق، وأخرى مستديرة، بعضها رائحتها مثل الفانيلا، وأخرى مثل إكليل الجبل. معاً، شكلوا لوحة مليئة بالبهجة بشكل لا يصدق.

تعلمت ليلي أجمل الأسرار: الصداقة مثل البذرة. تتطلب قليلاً من الشجاعة لاتخاذ الخطوة الأولى، والكثير من العناية والصبر، والكثير من الحب لتنمو. ولكن عندما تزهر، تجعل الحياة أكثر جمالاً وتلويناً.

وعندما كانت تجلس مع جميع أصدقائها تحت الظل الحنون لبارنابي، كانت تنظر إلى حديقتهما وقلبها يفيض بالسعادة. لأنها علمت أنه للحصول على حديقة مليئة بالأصدقاء، كل ما عليك فعله هو الزرع، مرة بعد مرة، بقلب مفتوح.

Le Pique-nique des Animaux Bizarres parlants

Le Pique-nique des Animaux Bizarres

Par un bel après-midi ensoleillé, dans la Clairière des Rêves Bleus, Gaston le Fourmilier avait une idée. « Et si on organisait un grand pique-nique ? » s'écria-t-il en étirant sa longue langue collante.

Tous ses amis trouvèrent l'idée géniale. Mais pas n'importe quel pique-nique : un pique-nique où chacun apporterait la chose la plus délicieuse qu'il puisse manger.

Le jour J, la clairière était magnifique. La table était prête, mais les invités... étaient un peu bizarres.

Barnabé le Porc-épic arriva le premier. « J'ai apporté l'entrée ! » annonça-t-il fièrement. *Zoup !* Il secoua son dos et fit tomber sur la nappe... des pommes de pin grillées et de délicieuses châtaignes embrochées sur ses piquants. « C'est croustillant à souhait ! » dit-il.

Ensuite, **Sonia la Girafe** se pencha, son long cou formant un arc gracieux dans le ciel. « Et voici le plat principal ! » murmura-t-elle. Dans son panier, il y avait des feuilles d'acacia fraîchement cueillies, si hautes et si tendres que personne d'autre ne pouvait les atteindre. Elle en fit de petits chapeaux salés pour chacun.

Puis, ce fut le tour de **César le Tamanoir**. « J'ai préparé le dessert ! » grogna-t-il joyeusement. Il sortit de son sac un énorme gâteau... entièrement recouvert de fourmis givrées au sucre ! Elles brillaient comme de petits diamants noirs. Tout le monde était un peu surpris, mais César affirma que c'était sucré et pétillant en bouche.

Enfin, **Olga l'Ornithorynque** débarqua de la rivière, toute ruisselante. « Désolée du retard ! J'ai apporté la boisson ! » dit-elle en posant une grande cruche. À l'intérieur, il y avait un mélange spécial d'eau de source et de vers de vase gélatineux. « C'est très rafraîchissant ! » assura-t-elle avec un grand sourire.

Tous se regardèrent. Les plats de leurs amis leur semblaient très, très étranges. Gaston trouvait les fourmis de César un peu trop vivantes, et Sonia trouvait la boisson d'Olga un peu trop... gluante.

Il y eut un petit moment de silence gêné.

C'est alors que **Rigobert le Caméléon**, qui jusqu'ici était resté camouflé sur la nappe, prit la parole. « Vous savez, dit-il en changeant de couleur pour devenir tout rose de timidité, ce qui est bizarre pour l'un est un délice pour l'autre. L'amitié, c'est de goûter au moins une fois à ce que les autres aiment. »

Touchés par ses paroles, les animaux se regardèrent et hochèrent la tête. Barnabé goûta une feuille d'acacia et la trouva délicieusement croquante. Sonia essaya une pomme de pin et adora son petit goût de forêt. Gaston, en fermant très fort les yeux, avala une cuillère de fourmis givrées et fut étonné de leur goût de miel acidulé. Et même la

boisson d'Olga fut déclarée "étonnante" après qu'ils eurent tous courageusement trempé leurs lèvres.

Ils ne finirent pas tous les plats, mais ils rirent, partagèrent et découvrirent de nouvelles saveurs. Ils comprirent que leurs différences n'étaient pas bizarres, mais formidables !

Et le plus beau dans tout ça ? Ce n'était pas la nourriture qui avait rendu ce pique-nique si magique, mais le fait d'être ensemble, tous uniques et tous amis.

Et toi, qu'est-ce que tu aurais apporté à ce pique-nique des animaux bizarres ?

نزهة الحيوانات الغريبة المتكلمة

نزهة الحيوانات الغريبة المتكلمة
نزهة الحيوانات الغريبة

في ظهيرة مشمسة جميلة، في "المرج الأزرق للأحلام"، خطرت لفكرة لـ "غاستون" أكل النمل. قال ممداً لسانه الطويل اللزج: "ماذا لو نظمنا نزهة كبيرة؟"

وجد جميع أصدقائه الفكرة رائعة. لكنها ليست نزهة عادية، بل نزهة يحضر فيها كل واحد ألذ شيء يمكنه أكله.

في اليوم المحدد، كان المرج رائعاً. كانت الطاولة جاهزة، لكن المدعوين... كانوا غريبين بعض الشيء.

"بارنابي" النيص وصل أولاً. قال بفخر: "لقد أحضرت المقبلات!" وفجأة! هز ظهره فتطايرت على مفرش الطاولة... حبات صنوبر محمصة وكستناء لذيذة مثبتة على أشواكه. قال: "إنها مقرمشة تماماً!"

بعد ذلك، انحنت "سونيا" الزرافة، مشكلة بقبتها الطويل قوسًا أنيقًا في السماء. قالت بصوت خافت: "وهذا هو الطبق الرئيسي!" في سلالته، كانت هناك أوراق أكاسيا طازجة، طويلة وطرية لدرجة أن لا أحد غيرها يستطيع الوصول إليها. صنعت منها قبعات صغيرة مملحة للجميع.

ثم جاء دور "قيصر" أكل النمل. قال بفرح: "لقد حضّرت الحلوة!" وأخرج من حقيبته كعكة ضخمة... مغطاة تمامًا بنمل مُثلج بالسكر! كانت تلمع مثل الماسات سوداء صغيرة. كان الجميع مندهشين بعض الشيء، لكن قيصر أكد أنها كانت حلوة وتفرقع في الفم.

أخيرًا، وصلت "أولغا" خلد الماء من النهر، وهي تقطر ماء. قالت: "أسفة على التأخر! لقد أحضرت الشراب!" ووضعت إبريقًا كبيرًا. في الداخل، كان هناك مزيج خاص من ماء الينابيع وديدان الماء الهلامية. أكدت مبتسمة: "إنه منعش جدًا!"

نظر الجميع إلى بعضهم. بدت لهم أطباق أصدقائهم غريبة جدًا. وجد غاستون نمل قيصر حيًا أكثر من اللازم، ووجدت سونيا شراب أولغا... لزجًا أكثر من اللازم.

ساد صمت محرج لبرهة.

عندها تحدث "ريجوبير" الحرباء، الذي كان حتى الآن متخفيًا على مفرش الطاولة. قال وهو يغير لونه إلى الوردي خجلًا: "أتعلمون، ما يكون غريبًا لأحدنا قد يكون لذيذًا للآخر. الصداقة هي أن تتذوق ولو لمرة واحدة ما يحبه الآخرون."

متفاعلين مع كلماته، نظرت الحيوانات إلى بعضها وأومات برؤوسها. تذوق بارنابي ورقة أكاسيا ووجدها مقرمشة ولذيذة. جربت سونيا حبة صنوبر وأعجبتها نكهة الغابة الخفيفة. وغاستون،

وهو يغلق عينيه بقوة، ابتلع ملعقة من النمل المثلج وكان مندهشاً من نكهة العسل المنعشة. وحتى شراب أولغا تم وصفه بأنه "مدهش" بعد أن غمس الجميع شفاههم فيه بشجاعة.

لم ينتهوا من كل الأطباق، لكنهم ضحكوا وتشاركوا واكتشفوا نكهات جديدة. فهموا أن اختلافاتهم ليست غريبة، بل رائعة!

وأجمل شيء في كل هذا؟ لم يكن الطعام هو ما جعل هذه النزهة سحرية، بل كونهم معاً، فريدين وأصدقاء.

وأنت، ماذا كنت ستجلب إلى نزهة الحيوانات الغريبة هذه؟

L'étoile qui trouva son unique ami

L'Étoile qui se Sentait Seule dans le Ciel

Au plus haut du ciel, loin, très loin, vivait une petite étoile nommée Scintilla. Elle était jolie, avec une lumière douce et dorée, mais elle avait un gros chagrin : elle se sentait terriblement seule.

La nuit, toutes les étoiles s'allumaient en joyeux groupes. Elles formaient des dessins que les humains sur Terre appelaient des constellations. Il y avait la Grande Ourse, un immense casserole céleste, la Petite Ourse, et même un Dragon étincelant ! Elles riaient et chuchotaient entre elles, leurs lumières se mélangeant en une douce rumeur.

Scintilla, elle, ne faisait partie d'aucun dessin. Elle brillait un peu à l'écart, et personne ne semblait la remarquer. Elle regardait en bas, la Terre, où les lucioles dansaient en groupe dans les prés et où les fenêtres des maisons brillaient, chaleureuses.

« Tout le monde a un ami, sauf moi », soupira-t-elle, et sa lumière devint si triste qu'elle faillit s'éteindre.

Un soir, une Lune bienveillante, ronde et douce, la remarqua.
« Pourquoi ta lumière est-elle si pâle ce soir, petite Scintilla ? »
demanda la Lune d'une voix qui ressemblait à une berceuse.

« Je suis seule, Madame la Lune », avoua Scintilla, une lueur tremblotante au coin de son œil. « Je ne suis pas assez importante pour faire partie d'un dessin. »

La Lune sourit, éclairant doucement un petit chemin de nuages.
« Ma chère, tu regardes trop les autres sans te voir toi-même. Parfois, on cherche si loin ce qui est juste à côté. Regarde en bas, dans le village. »

Intriguée, Scintilla baissa les yeux. Elle vit un petit village endormi. Et puis, dans une maison, une fenêtre s'est éclairée. Un petit garçon, nommé Léo, venait d'allumer sa lampe de chevet parce qu'il avait fait un cauchemar. Il était assis sur son lit, un peu perdu.

Comme par magie, son regard fut attiré par la fenêtre. Et il vit Scintilla. Sa lumière douce et solitaire semblait lui faire un petit signe amical dans l'immensité noire.

« Regarde, maman ! » chuchota-t-il à sa mère qui entrait dans la chambre. « Cette étoile, là-bas, elle brille juste pour moi, je crois. »

Sa mère sourit. « C'est ton étoile à toi, Léo. Tu peux lui confier un secret avant de te rendormir, elle le gardera pour elle. »

Léo regarda Scintilla très fort et lui chuchota un secret, un tout petit secret d'enfant. Scintilla sentit une drôle de chaleur dans son cœur. Sa lumière devint plus vive, plus joyeuse.

À cet instant, elle comprit.

Elle n'était pas seule. Elle ne faisait peut-être pas partie d'une grande constellation, mais elle était l'étoile de quelqu'un. Elle était l'étoile de Léo.

La nuit suivante, elle brilla de toutes ses forces, fière et heureuse. Elle remarqua alors d'autres étoiles, un peu comme elle, qui brillaient seules, un peu partout dans le ciel. Elles n'étaient pas tristes, elles

veillaient, chacune sur un enfant, un rêveur, un voyageur perdu dans la nuit.

Elles se mirent à clignoter doucement les unes vers les autres, un code secret pour se dire « Bonjour ! Je suis là, toi aussi tu es importante. »

Scintilla ne s'est plus jamais sentie seule. Elle avait découvert qu'on n'a pas besoin d'être dans un grand groupe pour être spécial. Parfois, le plus grand bonheur, c'est de briller juste assez pour éclairer le cœur d'une seule personne. Et chaque nuit, elle veillait sur Léo, son ami secret, sachant qu'elle avait, elle aussi, sa place unique dans le grand ciel étoilé.

Fin

النجمة التي وجدت صديقها الوحيد

النجمة التي وجدت صديقها الوحيد

النجمة التي شعرت بالوحدة في السماء

في أعلى السماء، بعيدًا، بعيدًا جدًا، عاشت نجمة صغيرة تدعى سينتيلا. كانت جميلة، بنورها الذهبي الناعم، لكنها كانت تعاني من حزن كبير: فقد شعرت بوحدة قاسية.

في الليل، كانت كل النجوم تضيء في مجموعات مبتهجة. كانت تشكل رسومات يسميها البشر على الأرض "الكوكبات". كانت هناك الدب الأكبر، وهي قدر سماوي هائل، والدب الأصغر، وحتى تنين متلألئ! كانت تضحك وتهمس فيما بينها، وتمتزج أضواؤها في همسة ناعمة.

أما سينتيلا، فلم تكن جزءًا من أي رسم. كانت تلمع منفردة قليلاً على الجانب، ويبدو أن لا أحد يلاحظها. كانت تنظر إلى الأسفل، إلى الأرض، حيث كانت اليراعات ترقص في جماعات عبر المروج وحيث كانت نوافذ المنازل تتألق، دافئة.

"كل شخص لديه صديق، ما عدا أنا"، تأوهت، وأصبح نورها حزينًا جدًا لدرجة أنه كاد أن ينطفئ.

في إحدى الأمسيات، لاحظتها قمرٌ رحيم، مستدير وناعم.

"لماذا نورك باهت هكذا هذه الليلة، يا سينتيلا الصغيرة؟" سألت القمر بصوت يشبه أغنية هادئة.

"أنا وحيدة، سيدة القمر"، اعترفت سينتيلا، ووميء مرتجف في زاوية عينها. "لست مهمة بما يكفي لأكون جزءًا من رسم".

ابتسم القمر، مضيئًا برفق ممرًا صغيرًا عبر السحب.

"عزيزتي، أنت تحديقين في الآخرين كثيرًا دون أن ترين نفسك. أحيانًا نبحث بعيدًا عما هو قريب للغاية. انظري إلى الأسفل، نحو القرية".

ملبئة بالفضول، خفضت سينتيلا عينيها. رأت قرية صغيرة نائمة. ثم، في أحد المنازل، أضيء نافذة. كان صبي صغير، يدعى ليو، قد أشعل مصباحه الجانبي لأنه رأى كابوسًا. كان جالسًا على سريره، محتارًا بعض الشيء.

كما بالسحر، انجذب نظره نحو النافذة. ورأى سينتيلا. بدا نورها الناعم والمنفرد يلوح له تحية صغيرة وودية في السواد الشاسع.

"انظري يا أمي!" همس لأمه التي دخلت الغرفة. "هذه النجمة، هناك، إنها تلمع من أجلي وحدي، أعتقد".

ابتسمت أمه. "إنها نجمتك الخاصة، يا ليو. يمكنك أن تودعها سرًا قبل أن تعود للنوم، فهي ستحتفظ به لنفسها".

نظر ليو إلى سينتيلا بقوة وهمس لها بسر، سر صغير جدًا لطفل.
شعرت سينتيلا بدفء غريب في قلبها. أصبح نورها أكثر سطوعًا،
أكثر بهجة.

في تلك اللحظة، فهمت.

لم تكن وحيدة. ربما لم تكن جزءًا من كوكبة عظيمة، لكنها كانت
نجمة شخص ما. كانت نجمة ليو.

في الليلة التالية، أشرقت بكل قوتها، فخورة وسعيدة. لاحظت حينها
نجومًا أخرى، تشبهها قليلاً، تلمع وحدها، هنا وهناك في السماء. لم
تكن حزينة، بل كانت تراقب، كل واحدة على طفل، أو حالم، أو
مسافر تائه في الليل.

بدأت تومض برفق تجاه بعضها البعض، كشيعة سرية ليقولن
لبعضهن "مرحبًا! أنا هنا، وأنت أيضًا مهمة".

لم تشعر سينتيلا بالوحدة مرة أخرى أبدًا. لقد اكتشفت أن المرء لا
يحتاج إلى أن يكون في مجموعة كبيرة ليكون مميزًا. أحيانًا، تكون
أعظم سعادة هي أن تلمع فقط بما يكفي لتنير قلب شخص واحد.
وكل ليلة، كانت ترعى ليو، صديقها السري، وهي تعلم أن لها أيضًا
مكانها الفريد في السماء المرصعة بالنجوم.

النهاية.

Gaston, l'escargot heureux et sage

Gaston le Escargot Pressé

Dans un joli jardin, où les fleurs dansaient au vent et les fourmis couraient en ligne, vivait un escargot unique. Il s'appelait Gaston, et il était... pressé.

Tandis que ses frères et sœurs se promenaient lentement, en savourant chaque goutte de rosée et en traçant de belles arabesques argentées avec leur bave, Gaston, lui, filait. Enfin, « filer » pour un escargot, c'est un grand mot. Il avançait à une vitesse incroyable... pour un escargot.

« Dépêche-toi, Élodie ! » criait-il à une coccinelle qui volait pourtant plus vite que lui.

« Nous sommes en retard, Bernard ! » lançait-il à un ver de terre qui se déplaçait sans se soucier de l'heure.

Gaston voulait toujours aller plus vite. Il rêvait de battre le record du tour du pissenlit en moins d'une journée. Il mangeait ses feuilles de salade à toute allure, sans même en goûter la fraîcheur. Et le soir, il était si énervé d'être si lent qu'il avait du mal à s'endormir dans sa coquille.

Un matin, une grande nouvelle arriva : la reine des abeilles, un peu plus loin, offrait un délicieux muffin au miel à celui qui lui rapporterait le premier un pétale de coquelicot. C'était la course !

Gaston partit comme une fusée. Il se concentra, contracta son petit pied musclé et avança plus vite que jamais. « Je vais gagner ! Je vais gagner ! » se répétait-il.

Mais sur son chemin, il bouscula sans le vouloir un petit carré de rosée où se baignait une libellule, il écrasa le château de sable d'un cloporte et il passa si vite devant son ami Léon l'escargot qu'il n'entendit même pas son « Bonjour Gaston ! ».

À mi-chemin, épuisé, il s'arrêta pour reprendre son souffle. C'est là qu'il vit une fourmi, bien plus rapide que lui, filer vers le coquelicot. Le cœur de Gaston se serra. Il avait tout donné, et pourtant, il allait perdre. Une petite larme perla au bord de son œil.

C'est alors qu'une ombre douce l'enveloppa. C'était Papillon Bleu, le plus sage du jardin.

« Pourquoi es-tu si triste, petit Gaston ? » lui demanda-t-il.

« Je ne serai jamais assez rapide ! » sanglota Gaston. « Je suis trop lent pour tout. »

Papillon Bleu se posa près de lui. « Vois-tu, Gaston, le secret n'est pas d'arriver le premier. Le secret, c'est de profiter du chemin. »

Papillon Bleu lui montra les reflets de l'arc-en-ciel dans la goutte d'eau qu'il avait bousculée. Il lui fit sentir le parfum enivrant de la lavande qu'il n'avait même pas remarquée. Il lui fit écouter le chant joyeux du grillon qu'il dépassait toujours sans l'entendre.

Gaston regarda autour de lui. Il n'avait jamais vu à quel point le jardin était beau. Les couleurs étaient plus vives, les sons plus doux, les odeurs plus sucrées.

Il repartit, mais cette fois, il marcha différemment. Il sentit la mousse douce et fraîche sous son pied. Il salua l'araignée qui tissait sa toile. Il goûta une baie sauvage et la trouva délicieuse. Il arriva enfin au coquelicot, le cœur léger et un grand sourire aux lèvres.

Bien sûr, la fourmi avait gagné le muffin depuis longtemps. Mais Gaston ne s'en souciait plus. Il rapporta à la reine des abeilles une belle histoire, celle de toutes les merveilles qu'il avait découvertes sur son chemin.

La reine fut si touchée qu'elle lui offrit un tout petit morceau de muffin, encore plus précieux parce qu'il était partagé.

Ce soir-là, rentré chez lui, Gaston se blottit dans sa coquille, heureux et paisible. Il n'était plus Gaston le Escargot Pressé. Il était devenu Gaston le Escargot Heureux, et c'était bien mieux.

غاستون يتحول إلى حلزون سعيد

غاستون، الحلزون السعيد الحكيم
غاستون الحلزون المستعجل

في حديقة جميلة، حيث كانت الزهور ترقص في الهواء والنمل
يركض في صفوف، عاش حلزون فريد. اسمه كان غاستون،
وكان... مستعجلاً.

بينما كان إخوته يتجولون ببطء، يتذوقون كل قطرة ندى ويتركون
وراءهم خطوطاً فضية جميلة من mucus، كان غاستون يندفع.
لكن "الاندفاع" بالنسبة للحلزون تعبير مبالغ. كان يتحرك بسرعة
مذهلة... بالنسبة لحلزون.

"أسرع يا إيلودي!" كان يصرخ إلى الخنفساء التي كانت تطير
أسرع منه.
"نحن متأخرون يا برنارد!" كان يخاطب دودة أرض تتحرك دون
اكتراث بالوقت.

كان غاستون يريد دائماً أن يكون أسرع. كان يحلم بتحطيم رقم
قياسي للدوران حول نبات الهندباء في أقل من يوم. كان يأكل
أوراق الخس بسرعة كبيرة، دون حتى أن يتذوق طعمها المنعش.
وفي المساء، كان يشعر بالضيق الشديد من بطئه لدرجة أنه كان
يجد صعوبة في النوم داخل قوقعته.

في أحد الأيام، وصل خبر عظيم: ملكة النحل، التي تعيش بعيداً
قليلاً، تقدم كعكة عسل لذيذة لمن يحضر لها أول بتلة خشخاش. لقد
بدأت السباق!

انطلق غاستون مثل الصاروخ. ركز، وشد قدمه العضلية الصغيرة، وتقدم أسرع من أي وقت مضى. "سأفوز! سأفوز!" كان يردد لنفسه.

لكن في طريقه، دفع دون قصد بركة ندى صغيرة كانت تسبح فيها يعسوبية، وسحق قلعة الرمل لحشرة حبلول، ومر بسرعة أمام صديقه ليون الحلزون لدرجة أنه لم يسمع حتى تحيته "مرحباً غاستون!"

في منتصف الطريق، توقف منهوكة لياالتقط أنفاسه. هناك رأى نملة، أسرع منه بكثير، تتجه نحو زهرة الخشخاش. انقبض قلب غاستون. لقد بذل كل ما في وسعه، ومع ذلك، كان على وشك الخسارة. انهمرت دمعة صغيرة من عينه.

في تلك اللحظة، غطته ظل ناعم. كان ذلك الفراشة الزرقاء، حكيم الحديقة.

"لماذا أنت حزين يا غاستون الصغير؟" سألته. "لن أكون سريعاً بما يكفي أبداً!" نتح غاستون. "أنا بطيء جداً في كل شيء".

حطت الفراشة الزرقاء بجانبه. "أترى يا غاستون، السر ليس في الوصول أولاً. السر هو الاستمتاع بالطريق".

أشارت الفراشة الزرقاء إلى انعكاسات قوس قزح في قطرة الماء التي دفعها. جعلته يشتم رائحة الخزامى المسكرة التي لم يكن قد لاحظها حتى. جعلته يستمع إلى أغنية الجندب المرححة التي كان يتجاوزها دائماً دون أن يسمعها.

نظر غاستون حوله. لم يلاحظ من قبل كم كانت الحديقة جميلة. الألوان كانت أكثر حيوية، والأصوات أكثر نعومة، والروائح أحلى.

عاد إلى السير، لكن هذه المرة، مشى بشكل مختلف. شعر بالطحاب الناعم والبارد تحت قدمه. سلم على العنكبوت التي كانت تنسج شبكتها. تذوق توتة برية ووجدها لذيذة. وصل أخيراً إلى زهرة الخشخاش، وقلبه خفيف وابتسامة عريضة على شفثيه.

بالطبع، كانت النملة قد فازت بالكعكة منذ وقت طويل. لكن غاستون لم يعد يهتم بذلك. أحضر لملكة النحل قصة جميلة، قصة كل العجائب التي اكتشفها في طريقه.

كانت الملكة متأثرة جداً لدرجة أنها قدمت له قطعة صغيرة جداً من الكعكة، أصبحت ثمينة أكثر لأنها كانت بمشاركة.

في تلك الليلة، بعد عودته إلى بيته، اضطجع في قوقعته، سعيداً ومطمئناً. لم يعد غاستون الحلزون المستعجل. لقد أصبح غاستون الحلزون السعيد، وكان ذلك أفضل بكثير.

Capucine et Léo construisent un château ensemble

Le Château de Cartes de Capucine

Capucine était une petite fille aussi patiente qu'une araignée tissant sa toile. Son jeu préféré au monde ? Bâtir des châteaux avec des cartes à jouer. Pas n'importe lesquels : des châteaux hauts, délicats et si légers qu'ils semblaient faits pour des fées.

Un samedi après-midi, le soleil inondait sa chambre de losanges dorés. « Aujourd'hui, se dit-elle, je vais construire le plus beau château de tous les temps ! »

Elle s'installa par terre, sur le tapis doux, et sortit le paquet de cartes de sa boîte en carton. Les cartes étaient lisses et un peu usées, mais Capucine les aimait plus que tout.

Elle commença par poser deux cartes en triangle, comme une petite tente. Puis une autre à côté. Elle soufflait tout doucement en les

manipulant, comme si elle apprivoisait des oiseaux peureux. Étage après étage, le château grandissait. Il avait maintenant quatre étages, avec des tours faites de cartes pliées en deux.

Soudain... *Froufrou* ! La porte de sa chambre s'ouvrit et son petit frère, Léo, entra comme une tornade en pyjama de dinosaure.

BOUM !

Le château trembla, vibra, et s'écroula en un simple tas de cartes colorées sur le tapis.

Capucine sentit une grosse boule lui serrer la gorge. Ses yeux devinrent tout brillants. Tout son travail était par terre !

Léo, les yeux écarquillés, dit : « Oh ! Désolé, Capu... »

Mais avant qu'il ne puisse finir sa phrase, Capucine lui cria : « Va-t'en ! Tu as tout ruiné ! »

Léo sortit en courant, le cœur gros.

Capucine regarda le tas de cartes. Elle avait envie de tout ranger et d'abandonner. À quoi bon, si tout pouvait s'écrouler si facilement ?

Elle prit une carte entre ses doigts. C'était le Valet de Cœur, qui lui souriait, un peu triste. Elle soupira. Et puis, une idée germa dans sa tête. Une idée brillante comme un bonbon.

Elle alla chercher Léo, qui boudait dans le couloir. « Léo, viens, lui dit-elle. Tu veux m'aider à en construire un encore plus beau ? »

Les yeux de Léo s'illuminèrent. « Vraiment ? »

Ils s'installèrent tous les deux sur le tapis. Capucine montra à Léo comment tenir les cartes sans faire de bruit, comment souffler tout doucement. Léo, très concentré, tenait sa langue entre ses dents. Il n'était plus une tornade, mais un petit architecte très sérieux.

Ils mirent la radio, et une douce musique remplît la pièce. Ensemble, ils bâtirent un nouveau château. Capucine faisait les murs solides, et

Léo ajoutait les petits drapeaux en haut des tours avec des cartes pliées.

Ce n'était pas toujours facile. Une tour s'écroula deux fois, mais ils rigolèrent et la reconstruisirent.

Et enfin, il fut là : leur château à tous les deux. Il était encore plus haut, encore plus magnifique que celui que Capucine avait imaginé seule. Il avait des ponts, des remparts et même un jardin de cartes posées à plat tout autour.

Ils restèrent un moment à l'admirer, silencieux et fiers.

« Tu vois, dit Capucine à son frère en lui serrant l'épaule, à deux, c'est plus fort. Et c'est beaucoup plus rigolo. »

Le château ne s'écroula pas ce jour-là. Il resta debout jusqu'au soir, brillant dans la lumière du couchant, comme un petit secret partagé entre un frère et une sœur. Et même quand ils le démontèrent enfin pour ranger les cartes, Capucine savait que le plus beau château, ce n'était pas celui en cartes, mais celui qu'ils avaient construit dans leur cœur : un château nommé complicité.

كابوسين وليو يبنون قلعة من البطاقات

بينما تبني كابوسين وليو قلعة معًا

قلعة كابوسين من البطاقات

كانت كابوسين طفلة صغيرة تتمتع بصبر العنكبوت التي تنسج خيوطها. وما كان لعبتها المفضلة في العالم؟ بناء القلاع من بطاقات اللعب. لم تكن أي قلعة عادية، بل كانت قلاعًا شاهقة، رفيعة، وخفيفة لدرجة أنها بدت مصممة للجنيات.

في ظهيرة أحد أيام السبت، كانت الشمس تغرق غرفتها بأشكال معينية ذهبية. قالت لنفسها: "اليوم سأبني أجمل قلعة على الإطلاق!"

جلست على الأرض، على السجادة الناعمة، وأخرجت علبة البطاقات من صندوقها الكرتوني. كانت البطاقات ملساء وبالية قليلاً، لكن كابوسين كانت تحبها أكثر من أي شيء.

بدأت بوضع بطاقتين على شكل مثلث، كخيمة صغيرة. ثم وضعت أخرى بجانبها. وكانت تنفخ برفق وهي تناورها، كما لو كانت تروض طيوراً خائفة. طبقاً لتلو الآخر، نمت القلعة. أصبح لديها الآن أربعة طوابق، بأبراج مصنوعة من بطاقات مطوية إلى النصف.

وفجأة... حفيف! انفتح باب غرفتها ودخل شقيقها الصغير، ليو، كإعصار يرتدي بيجاما ديناصور.

طَقْ!

اهتزت القلعة، ارتجفت، وانهارت إلى مجرد كومة من البطاقات الملونة على السجادة.

شعرت كابوسين بكتلة كبيرة تضغط على حلقها. وأصبحت عيناها لامعتين. كل عملها كان على الأرض!

قال ليو وهو يحدق بعينين واسعتين: "أوه! آسف يا كابو..."

ولكن قبل أن يتمكن من إنهاء جملته، صاحت فيه كابوسين: "اذهب بعيداً! لقد دمرت كل شيء!"

خرج ليو مسرعاً، وقلبه مثقل بالحزن.

نظرت كابوسين إلى كومة البطاقات. كانت تريد جمع كل شيء والتخلي عن الأمر. ما الفائدة، إذا كان كل شيء يمكن أن ينهار بهذه السهولة؟

أخذت بطاقة بين أصابعها. كانت بطاقة أمير القلوب، الذي يبتسم لها، بحزن قليلاً. تنهدت. ثم، بدأت فكرة تتولد في رأسها. فكرة لامعة كالحلوى.

ذهبت لإحضار ليو، الذي كان يعبث في الممر. قالت له: "ليو، تعال. هل تريد مساعدتي في بناء واحدة أجمل؟"

توهجت عينا ليو. "حقاً؟"

جلس الاثنان معاً على السجادة. أظهرت كابوسين لليو كيفية الإمساك بالبطاقات دون إصدار صوت، وكيفية النفخ برفق. كان ليو، وهو مركز جداً، يمسك لسانه بين أسنانه. لم يعد إعصاراً، بل أصبح مهندساً صغيراً جاداً.

شغلوا الراديو، وملأت الموسيقى الهادئة الغرفة. معاً، بنوا قلعة جديدة. صنعت كابوسين الجدران القوية، وأضاف ليو الأعلام الصغيرة أعلى الأبراج باستخدام بطاقات مطوية.

لم يكن الأمر سهلاً دائماً. انهار أحد الأبراج مرتين، لكنهما ضحكا وأعادا بناءه.

وأخيراً، كانت هناك: قلعتهم المشتركة. كانت أعلى، وأكثر روعة من تلك التي تخيلتها كابوسين وحدها. كان لها جسور، وأسوار، وحتى حديقة من البطاقات المسطحة موضوعة في كل مكان.

بقوا لبعض الوقت يتأملونها، صامتتين وفخورين.

قالت كابوسين لأخيها وهي تضغط على كتفه: "أترى، عندما نكون معًا، نصبح أقوى. وهذا أكثر متعة بكثير".

لم تنهار القلعة في ذلك اليوم. بقيت قائمة حتى المساء، تتألق في ضوء الغروب، كسر صغير مشترك بين أخ وأخته. وحتى عندما فككها أخيرًا لوضع البطاقات، عرفت كابوسين أن أجمل قلعة، لم تكن تلك المصنوعة من البطاقات، بل تلك التي بنوها في قلوبهم: قلعة تسمى التفاهم.

La Grande Aventure de Plume, Voyageur

La Grande Aventure de Plume, le Rouge-Gorge Voyageur

Dans un joli jardin, au cœur d'un grand pommier, vivait un petit rouge-gorge nommé Plume. Il s'appelait comme ça parce qu'une de ses plumes de poitrine, d'un orange vif, était toujours un peu décoiffée et dansait au vent. Tous les matins, Plume chantait la même chanson pour saluer le soleil, et il mangeait les mêmes vers de terre dans le même carré de gazon.

Un soir, alors qu'il se perchait sur sa branche préférée, une grande volée d'oies sauvages passa dans le ciel, criant leur voyage vers les pays chauds.

« Où allez-vous comme ça ? » leur cria Plume.

« Nous partons pour un grand voyage, petit rouge-gorge ! » répondit l'oie de tête. « De l'autre côté de la forêt, il y a une Montagne qui Chante. On dit que le vent y compose les plus belles mélodies du monde. »

La Montagne qui Chante ? Plume n'avait jamais rien entendu d'aussi merveilleux. Son petit cœur d'oiseau battit très fort. Le lendemain matin, il prit une grande décision : il irait lui aussi voir la Montagne qui Chante !

Premier envol

Il embrassa ses amis le ver de terre et l'écureuil bavard, et il s'envola, son coeur léger comme une plume. Il traversa le ruisseau qu'il connaissait si bien, et voilà qu'il entra dans la Grande Forêt.

Les arbres étaient si hauts qu'ils cachaient presque le soleil ! Plume eut un peu peur. Soudain, un écureuil gris apparut.

« Bonjour, petit voyageur ! Tu as l'air perdu.

— Je cherche la Montagne qui Chante, dit Plume.

— Suis la rivière scintillante, conseilla l'écureuil. Elle coule toujours vers l'aventure. »

Plume remercia l'écureuil et suivit la rivière. Elle chantait déjà un petit air en glougloutant sur les cailloux.

La tempête et l'abri

Alors qu'il survolait un champ de tournesols, le ciel devint tout gris. Le vent se mit à gronder et la pluie se mit à tomber, *tic, tac, tic, tac*, puis *flash, flash* ! C'était un véritable orage ! Plume, trempé et tremblant, se cacha sous un gros champignon rouge à points blancs, qui était juste assez grand pour lui.

Là, il rencontra une famille de souris qui grignotaient des graines.

« Entre, entre, petit oiseau ! » dirent-elles en cheeur. Elles lui offrirent des miettes de pain et lui racontèrent des histoires pour faire passer la peur. Plume comprit que même dans l'orage, on pouvait trouver de la chaleur.

La Montagne qui Chante

Quand le soleil revint, Plume reprit son vol. Et soudain, il la vit. Une grande montagne, toute bleue sous le ciel, avec des arbres qui dansaient sur ses pentes.

Il se posa tout en haut, sur une pierre plate. Le vent se levait. Il souffla doucement dans les aiguilles des pins : *Shuuuu, shiiii...* Il siffla entre les rochers : *Wouuuuu, wouhouuu...* Il fit vibrer les feuilles des bouleaux : *Tsss, tsss, tsss...*

Ce n'était pas une chanson avec des paroles, mais une symphonie de la nature. C'était plus beau que tout ce qu'il avait jamais imaginé. Plume, le cœur rempli de joie, se mit à chanter lui aussi, sa propre chanson, qui se mêla à celle de la montagne.

Le retour du héros

Le voyage de retour lui parut beaucoup plus court. Il retrouva son pommier, son carré de gazon et ses amis qui l'attendaient avec impatience.

« Plume ! Tu es de retour ! Raconte ! »

Assis sur sa branche, Plume leur parla de la Grande Forêt, de la gentillesse de l'écureuil, de l'orage et du champignon-abri, des souris accueillantes, et bien sûr, de la magnifique mélodie de la Montagne.

Dès ce jour, Plume n'était plus tout à fait le même. Il était Plume, le Rouge-Gorge Voyageur. Et chaque matin, sa chanson pour saluer le soleil était bien plus belle, car elle racontait, en notes de musique, les secrets du vent, de la forêt et des montagnes lointaines. Il avait découvert que le plus grand trésor d'un voyage, ce n'est pas seulement l'endroit où l'on arrive, mais toutes les belles choses et les gentilles rencontres que l'on fait sur le chemin.

ريشة الطائر المسافر في رحلة جميلة

المغامرة الكبرى لريشة، الطائر المسافر
المغامرة الكبرى لريشة، طائر أبو الحناء المسافر

في حديقة جميلة، في قلب شجرة تفاح كبيرة، عاش طائر أبو الحناء
صغير اسمه ريشة. سُمي بهذا الاسم لأن إحدى ريشات صدره
البرتقالية الزاهية كانت دائماً منقوشة قليلاً وترقص في الهواء. كل
صباح، كان ريشة يغني نفس الأغنية لتحية الشمس، ويأكل نفس
الديدان من نفس الرقعة من العشب.

في أحد الأمسيات، بينما كان جاثماً على غصنه المفضل، مرت في السماء سرب كبير من الإوز البري يصيح معلناً رحلته إلى البلاد الدافئة.

«إلى أين تذهبون هكذا؟» صاح بهم ريشة.
«نحن نبدأ رحلة كبيرة، أيها أبو الحنّاء الصغير!» أجابت الإوزة القائدة. «وراء الغابة، هناك جبل يغني. يُقال إن الريح هناك تؤلف أجمل الألحان في العالم.»

جبل يغني؟ لم يسمع ريشة من قبل بشيء بهذه الروعة. خفق قلبه الصغير بقوة. في صباح اليوم التالي، اتخذ قراراً مصيرياً: هو أيضاً سيرى الجبل الذي يغني!

أول تحليق

ودّع أصدقائه الدودة والسنجاب الثرثار، وطار، وقلبه خفيف كالريشة. عبر الجدول الذي يعرفه جيداً، وها هو يدخل الغابة الكبرى.

كانت الأشجار عالية جداً لدرجة أنها حجبت الشمس تقريباً! شعر ريشة بقليل من الخوف. فجأة، ظهر سنجاب رمادي.
«مرحباً أيها المسافر الصغير! تبدو تائهاً.

—أنا أبحث عن الجبل الذي يغني، قال ريشة.
—اتبع النهر اللامع، نصحه السنجاب. فهو دائماً يتدفق نحو المغامرة.»

شكر ريشة السنجاب وتبع النهر. كان النهر يغني بالفعل لحناً صغيراً وهو يغرغر على الحصى.

العاصفة والملجأ

بينما كان يحلق فوق حقل من دوار الشمس، أصبحت السماء رمادية. بدأت الرياح تعصف والمطر يهطل، طق، طق، طق، طق،

ثم فلاش، فلاش! لقد كانت عاصفة حقيقية! اختبأ ريشة، وهو مبتل ومرتعد، تحت فطر كبير أحمر بنقاط بيضاء، كان بالضبط كبيراً بما يكفي ليحميه.

هناك، التقى بعائلة من الفئران كانت تقضم بعض الحبوب.
«ادخل، ادخل، أيها العصفور الصغير!» قالوا في جوقة. قدموا له فتات الخبز وحكوا له قصصاً لتبديد خوفه. فهم ريشة أنه حتى في وسط العاصفة، يمكن للمرء أن يجد الدفء.

الجبل الذي يغني

عندما عادت الشمس، استأنف ريشة طيرانه. وفجأة، رآها. جبل كبير، أزرق اللون تحت السماء، بأشجار ترقص على منحدراته. حط في أعلى القمة، على صخرة مسطحة began. ت هبة النسيم. نفخ برفق في إبر الصنوبر: شوووو، ش...iiii صفر بين الصخور: ووووو، ووهوووو... جعل أوراق البتولا تهتز: تSSS، تSSS، تSSS...

لم تكن أغنية بكلمات، ولكنها كانت سيمفونية الطبيعة. كانت أجمل من أي شيء يمكن أن يتخيله. بدأ ريشة، وقلبه ممتلئ بالفرح، يغني هو أيضاً، بأغنيته الخاصة، التي امتزجت مع أغنية الجبل.

عودة البطل

بدت له رحلة العودة أقصر بكثير. وجد شجرة التفاح خاصته، ورقعته من العشب، وأصدقائه الذين كانوا ينتظرونه بفارغ الصبر.
«ريشة! لقد عدت! احكِ لنا!»

جالساً على غصنه، حكى لهم ريشة عن الغابة الكبرى، عن لطف السنجاب، عن العاصفة والفطر-الملجأ، عن الفئران المضيفة، وبالطبع، عن اللحن الرائع للجبل.

منذ ذلك اليوم، لم يعد ريشة هو نفسه بالضبط. لقد أصبح ريشة، طائر أبو الحناء المسافر. وكل صباح، كانت أغنيته لتحية الشمس أجمل بكثير، لأنها كانت تحكي، بنوتات موسيقية، أسرار الرياح، والغابة، والجبال البعيدة. لقد اكتشف أن الكنز الأكبر في الرحلة، ليس فقط المكان الذي تصل إليه، بل كل الأشياء الجميلة واللقاءات اللطيفة التي تمر بها على الطريق.

حاول ان تكتب قصصا للعناوين الاتية بالعربية والفرنسية

Le Petit Arbre qui avait Peur du Vent

L'Opération Sauvetage des Bébés Hérissons

La Nuit où les Légumes se Sont Révoltés

L'Abeille Bizz qui ne Butinait pas Comme les Autres

Le Voyage de Gouttelette, une Goutte d'Eau

Le Renard qui Avait Perdu son Ombre

Le Concours de Cabrioles de la Forêt

Où est Passée la Carotte Géante ? (Une enquête au potager)

La Chanson du Vieux Chêne

Imaginaire et Magie

La Boutique des Rêves en Vrac

Le Nuage à Bonbons

Le Vieux Tracteur Magique de la Ferme

Le Pays où les Éternuements Faisaient Voler les Gens

Monsieur Chut et la Bibliothèque Magique

La Graine de Lune

La Maison qui avait des Jambes

Le Coffre à Souvenirs qui Rendait Heureux

L'Écharpe qui Chuchotait des Secrets

Le Jour où les Crayons ont Prit Vie

Émotions et Quotidien

Le Monstre du Placard qui Avait Peur du Noir

La Colère de Petit Tonnerre (Apprendre à gérer ses émotions)

La Première Nuit de Lulu chez Papi et Mamie

Le Cauchemar qui était Tombé Amoureux d'un Doudou

Le Jour où j'ai Perdu mon Premier Bout de Lait

La Chasse aux Chaussettes Célibataires

L'Anniversaire Surprise de Mademoiselle Rose (La maîtresse d'école)

Le Petit Roi qui Voulait tout, Tout de Suite

La Chose qui Grugeait l'Argent de Poche

Super-Héros du Quotidien (Les petites bravoures de tous les jours)

الشجرة الصغيرة التي كانت تخشى الريح
 عملية إنقاذ صغار القنافذ
 الليلة التي تمردت فيها الخضروات
 النحلة بيز التي لم تكن تتلقح مثل الآخرين
 رحلة القطرة، قطرة ماء
 الثعلب الذي فقد ظله
 مسابقة القفزات والوثبات في الغابة
 أين ذهبت الجزر العملاقة؟ (تحقيق في البستان)
 أغنية البلوط القديم

المشاعر والحياة اليومية. وحش الخزانة الذي كان يخاف من
 الظلام. غضب الرعد الصغير (تعلم كيفية إدارة مشاعرك). الليلة
 الأولى للولو عند الجدة والجد. الكابوس الذي وقع في حب دبدوب.
 اليوم الذي فقدت فيه أول سن من أسناني. مطاردة الجوارب
 المنفردة. حفلة عيد الميلاد المفاجئة للأنسة روز (المعلمة). الملك
 الصغير الذي أراد كل شيء، وعلى الفور. الشيء الذي كان يلتهم
 مصروف الجيب. أبطال الحياة اليومية (الشجاعات الصغيرة لكل
 يوم)

حمل كتب المستشار في التربية من مكتبة نور مجانا

<https://www.noor-book.com> /كتب-عقونى-محمد-pdf



حمل كتب المستشار في التربية من مكتبة كتوباتي مجانا
<https://www.kotobati.com/author/عقوني-محمد>



<https://couthouber.blogspot.com>